

# Angelcare®

AC200  
AC200-R

**Sound Monitor**  
**Sound Monitor** (Rechargeable)

**Moniteur de sons**  
**Moniteur de sons** (Rechargeable)

**Intercomunicador de sonidos**  
**Intercomunicador de sonidos** (Recargable)

**Geräuschmonitor**  
**Geräuschmonitor** (Wiederaufladbarer)

**Vigilante de som**  
**Vigilante de som** (Recarregável)

**Babyfoon**  
**Babyfoon** (Opladbare)

**Lydvarsler**  
**Lydvarsler** (Oppladbar)

**Ljudmonitor**  
**Ljudmonitor** (Laddningsbar)

**Lydmonitor**  
**Lydmonitor** (Opladelig)

**Vauvan itkuhälytin**  
**Vauvan itkuhälytin** (Ladattava)



## TABLE OF CONTENTS

4 Easy Steps to Operate Your Angelcare® Monitor	3
Warnings	4
Instructions	4
Testing Your Angelcare® Monitor	4
Operating tips	4
Troubleshooting	5
Warranty	5
Distributors	32

## TABLE DES MATIÈRES

4 étapes faciles à suivre pour utiliser votre moniteur Angelcare®	6
Mises en garde	7
Autres mesures de sécurité avant et pendant l'utilisation	7
Vérification de votre moniteur Angelcare®	7
Conseils pratiques	7
Diagnostic des pannes	8
Limite de garantie d'un an	8
Distributeurs	32

## ÍNDICE

4 pasos sencillos para usar el Intercomunicador Angelcare®	8
Advertencias de seguridad	9
Precauciones adicionales antes y durante el uso	9
Prueba de funcionamiento del Intercomunicador Angelcare®	9
Recomendaciones	9
Solución de problemas	10
Un año de garantía limitada	10
Distribuidor	32

## INHALT

4 einfache Schritte zur Benutzung Ihres Angelcare®-Babyphons	11
Sicherheitshinweise	12
Zusätzliche Sicherheitshinweise vor und während des Gebrauchs	12
Testen des Angelcare® -Babyphons	12
Tipps zum betreiben des Angelcare® -Babyphons	12
Problemlösungen	13
Eingeschränkte Garantie für ein Jahr	13
Vertreiber	32

## ÍNDICE

4 passos fáceis para utilizar o seu monitor Angelcare®	14
Conselhos de segurança	15
Precauções adicionais antes e durante a utilização	15
Teste ao seu monitor Angelcare®	15
Conselhos operacionais	15
Diagnóstico de problemas	16
Um ano de garantia limitada	16
Sobre o vendedor	32

## INHOUDSOPGAVE

Leer uw Angelcare® monitor gebruiken in 4 eenvoudige stappen	17
Veiligheidswaarschuwingen	18
Extra voorzorgsmaatregelen vóór en tijdens gebruik	18
Testen van de Angelcare® monitor	18
Tips voor het gebruik	18
Problemen en oplossingen	19
Beperkte garantie van één jaar	19
Importeur/distributeur	32

## INNHOLDSFORTEGNELSE

4 enkle trinn for bruk av din Angelcare® lydavlytter ("Babycalling")	20
Sikkerhetsadvarsler	21
Ytterligere forsiktighetsregler før og under bruk	21
Testing av din Angelcare® avlytter	21
Brukstips	21
Problemløsning	22
Ett års begrenset garanti	22
Forhandleren	32

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

4 enkla steg till användning av din Angelcare® monitor	23
Säkerhetsföreskrifter	24
Ytterligare föreskrifter före och under användning	24
Att testa din Angelcare® monitor	24
Tips för användning	24
Felsökning	25
Ett års begränsad garanti	25
Återförsäljaren	32

## INDHOLDSFORTEGNELSE

4 nemme punkter til betjening af din Angelcare® monitor	26
Sikkerhedsadvarsler	27
Yderligere foranstaltninger før og under brug	27
Åfrøvning af din Angelcare® monitor	27
Betjeningsstip	27
Fejlfinding	28
Et års begrænset garanti	28
Distributøren	32

## SISÄLLYSLUETTELO

Angelcare®-monitorisi käytön 4 helppoa vaihetta	29
Turvavaiheet	30
Muita varotoimenpiteitä ennen käyttöä ja käytön aikana	30
Angelcare®-monitorin testaus	30
Vihjeitä laitteen käyttöön	30
Vianetsintä	31
Yhden vuoden rajoitettu takuu	31
Maahantuojalle	32

Figure 1 NURSERY UNIT (TRANSMITTER)

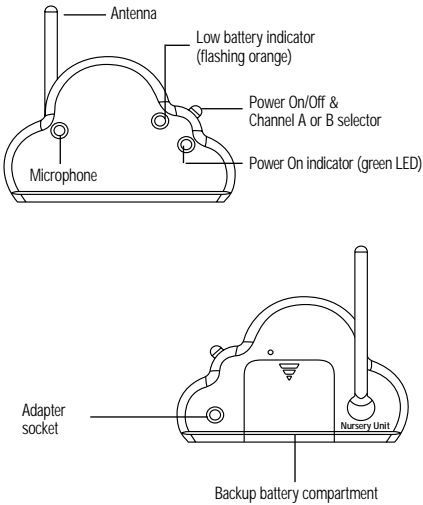


Figure 2 PARENTS UNIT (RECEIVER)

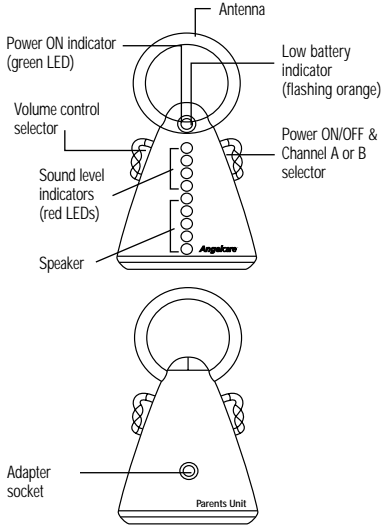
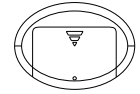
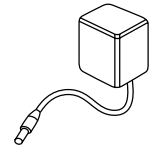


Figure 3



Battery compartment  
Bottom view of Parents Unit

Figure 4



9 Volt AC Adapters (2)

## 4 EASY STEPS TO OPERATE YOUR ANGELCARE® MONITOR

### STEP 1. NURSERY UNIT (TRANSMITTER)

- Insert 4 AAA batteries into Nursery Unit (for battery backup in case of power failure).
- Connect AC adapter to Nursery Unit and plug adapter into an electrical outlet.

### STEP 2. PARENTS UNIT (RECEIVER)

- Model AC200:** Insert 4 AAA batteries into Parents Unit. Or, connect AC adapter to Parents Unit and plug adapter to an electrical outlet.
- Model AC200-R:** The pre-installed Ni-Cad rechargeable batteries need to be charged for **15 hours continuously** before first-time use. To charge, connect the AC adapter to the Parents Unit. Plug AC adapter to an electrical outlet (Figure 4). The batteries will charge as long as it is connected to a powered AC adapter. The position of the switches will not effect charging.

**For longest battery life, only recharge the Parents Unit when the orange Low Battery light flashes.**

**NOTE:** Only the Parents Unit is rechargeable in Model AC200-R.

- Adjust the volume control to the desired level.

### STEP 3. TO USE MONITOR

Place baby in crib and switch both units ON by selecting either channel A or B. If reception is not clear, switch to other channel. **Make sure both units are on the same channel.**

To avoid feedback (whistling sound), keep both units at least 3 meters apart (10 feet).

### STEP 4. BATTERY MODE

- When unplugging AC adapter from each unit, **make sure** unit is switched OFF. Otherwise, unit will revert to battery mode.
- The monitor will revert automatically to battery mode during a power failure. Insert batteries into Nursery Unit and Parents Unit for Model AC200. When orange Low Battery indicator flashes, change batteries promptly (or recharge Parents Unit for Model AC200-R).

#### Note:

- Test your Angelcare® monitor **BEFORE** first-time use and then on a periodic basis.
- The Angelcare® monitor is perfectly safe. The Nursery Unit emits only very low power radio signals through its antenna. These signals do not present a safety hazard.
- If you have questions or need help, please call your distributor, see page 32.

## Warnings

---

- This product is **NOT** a medical device nor a device to prevent cases of Sudden Infant Death Syndrome (SIDS).
- This product is **NOT** a substitute for direct supervision of your baby. Check your baby's activities at regular intervals. Monitoring of premature babies, or those considered to be at risk, should be carried out only under the supervision of a doctor or health professional.
- **ALWAYS** place both units on flat surface in an upright position, away from baby's reach.
- **DO NOT** touch the end of the adapter cord when plugged into an electrical outlet.
- The Angelcare® Monitor uses public airwaves to transmit signals. The Parents Unit may pick up signals or interference from other nursery monitors in your area. Your monitor may even be picked up by other households. To protect your privacy, make sure both units are in the OFF position when not in use.
- This product should be serviced by qualified personnel. There are no user serviceable parts inside monitor. Refer all service questions to your distributor (see page 33).

## Instructions

---

**RETAIN INSTRUCTIONS:** Keep user's manual for future reference.

**WATER, MOISTURE AND HEAT DAMAGE:** Keep both components away from water (sink, bath tub, swimming pool) and places that emit heat (stove, radiator).

**VENTILATION: ALWAYS** place both units on flat surface in an upright position so that air can flow freely around them.

**AC POWER SOURCE:** Use **ONLY** the AC adapters supplied with the Angelcare® Monitor.

**CORD PROTECTION:** Avoid damage to the adapter cords. Route cords so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them.

**CLEANING:** Disconnect all units before cleaning. **DO NOT** immerse in water. Use a dry cloth to keep monitor free from dust. **DO NOT** spray with cleaning products or solvents.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY:** Care should be taken so that objects do not fall onto units and that liquids are not spilled into either unit through their openings.

**NON-USE PERIODS:** When not using monitor for long periods, remove the batteries from both units and disconnect the AC adapters from electrical outlet.

## Testing Your Angelcare® Monitor

---

**NOTE:** Test your Angelcare® Monitor **BEFORE** first-time use and then on a **periodic** basis.

**Step 1.** Have someone else speak into the Nursery Unit or place a radio near Nursery Unit. You should hear sound from the Parents Unit. If there is no sound, refer to the Troubleshooting section. **Make sure that both units are on the same channel, either both on A or B. If reception is not clear, switch to other channel.**

**Step 2.** Verify that the battery mode is functional by operating **BOTH** units without the AC adapters. The green Power light should appear on both units.

**Parents Unit:** When orange Low Battery indicator light appears, replace batteries promptly for Model AC200. For Model AC200-R, recharge Parents Unit.

**Nursery Unit:** When orange Low Battery indicator light appears, replace batteries promptly. If not, the light will eventually turn red and the monitor will stop working.

## Operating Tips

---

### Channels selection for sound reception

Make sure that both units are on the same channel, either both on A or B. If reception is not clear, switch to other channel. If interference persists, consult the Troubleshooting section.

**NOTE:** This monitoring system is **NOT** equipped with an out-of-range indicator. No sound will be received if the Parents Unit and Nursery Unit are too far apart.

### Yellow Sound Lights

The four Sound Lights allow you to see baby's sounds. The louder the sounds from baby, the more lights appear.

### AC power source

**Model AC200:** The AC adapters should be used whenever possible to extend the battery life. Batteries can be kept in units while using AC power source.

**Model AC200-R:** Use AC adapter on Nursery Unit whenever possible to extend the battery life. For Parents Unit, use AC adapter only to charge NiCad batteries.

### Replacing the rechargeable batteries (Model AC200-R only)

When the NiCad batteries in the Parents Unit will not charge or only hold their charge for a short period of time, batteries need to be replaced. You can buy another set of NiCad batteries. In that case, bring old NiCad batteries to ensure proper ones are bought. **Or**, the Parents Unit can also accommodate NiMH batteries. They require 30 hours of charging time before first-time use. They provide an even longer battery life.

Unscrew the battery compartment door on the Parents Unit. Remove old NiCad batteries. Insert new rechargeable batteries. Screw in the battery compartment door. Plug the Parents Unit into an electrical outlet. Allow new batteries to charge **continuously for 15 hours**.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No sound is being transmitted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Units are too far apart.</li> <li>Batteries are low or improperly installed.</li> <li>AC adapters are not connected properly or electrical outlet is out of order.</li> <li>One of the units is not ON.</li> <li>Units are to different channels.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bring Parents Unit closer to Nursery Unit.</li> <li>Check / replace batteries or recharge Parents Unit (Model AC200-R only).</li> <li>Check connections or change to another electrical outlet.</li> <li>Ensure that both units are ON.</li> <li>Make sure both units are on the same channel, either both A or B.</li> </ul>
Power ON indicator (green light) does not light up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries are low or improperly installed.</li> <li>AC adapters are not connected properly or electrical outlet is out of order.</li> <li>One of the units is not ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check / replace batteries or recharge Parents Unit (Model AC200-R only).</li> <li>Check connections or change to another electrical outlet.</li> <li>Make sure both units are on the same channel, either both A or B.</li> </ul>
Very weak reception.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Units are too far apart.</li> <li>One or both units are placed near a large metal mass.</li> <li>One or both units are not in the upright position</li> <li>Batteries are low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bring units closer together.</li> <li>Change the position of one or both units.</li> <li>Place units on flat surface away from baby's reach.</li> <li>Replace the batteries or recharge Parents Unit (Model AC200-R only).</li> </ul>
Static, distortion, interference (interference from other monitors, wireless phones, walkie-talkies, etc...).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parents Unit is out of range.</li> <li>Units are not set to the same channel, either both on channel A or B</li> <li>Parents Unit located near motorized devices, fluorescent lights, television, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bring units closer together.</li> <li>Make sure both units are ON and on the same channel, either both on channel A or B.</li> <li>Rotate Parents Unit or move it away from the source of interference.</li> </ul>
Feedback (loud noises emitted from Parents Unit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Units are too close to each other.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Move units farther apart (at least 3 meters / 10 feet).</li> <li>Decrease volume on Parents Unit.</li> </ul>

## ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Angelcare® warrants to the original owner of this product that the Angelcare® Sound Monitor (Model AC200) and the Angelcare® Rechargeable Sound Monitor (Model AC200-R) is free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of the original purchase. If this monitoring system fails to function properly when used as directed under normal conditions, within the one year period, Angelcare® will either repair or replace the product at our option free of charge, when it is returned complete and in its original packaging, prepaid postage, and insured to your distributor.

This warranty does not apply to a product that has been damaged as a result of improper maintenance, accidents, improper voltage supply or other misuse. The warranty is also void if the owner

repairs or modifies the product in any way. Angelcare® is not liable for any incidental or consequential damages with regard to this product. The warranty also excludes any liability other than what is stated above. No other warranties are given.

LEGAL RIGHTS VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY. SOME COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

WE ARE NOT IN ANY WAY RESPONSIBLE FOR ANY OUTCOME RESULTING FROM USE.

**IMPORTANT! This Angelcare® Monitor is a personal care product. Please do not return this product to the store. If you have questions or need help, please call your distributor (see page 33) before returning this product to the retailer.**

Figure 1 UNITÉ DU NOURRISSON (ÉMETTEUR)

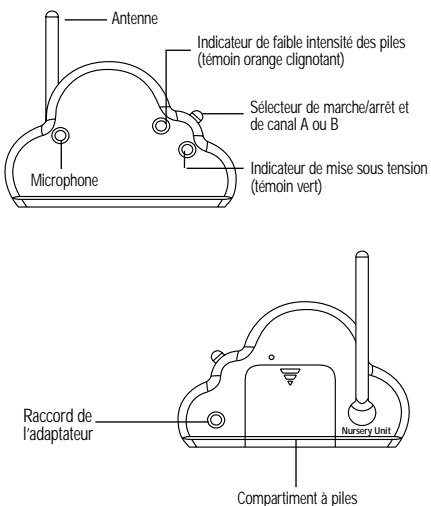


Figure 2 UNITÉ DES PARENTS (RÉCEPTEUR)

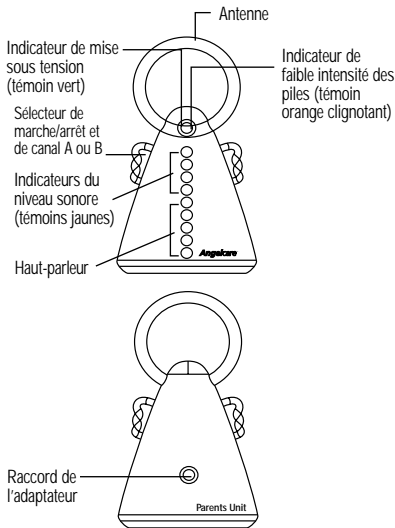
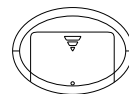


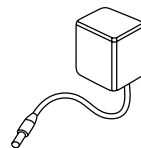
Figure 3



Compartiment à piles

Vue de dessous

Figure 4



Adaptateurs de 9 volts (2)

## 4 ÉTAPES FACILES À SUIVRE POUR UTILISER VOTRE MONITEUR

### ÉTAPE 1. L'UNITÉ DU NOURRISSON (ÉMETTEUR)

- Insérez quatre piles alcalines AAA dans l'unité du nourrisson (en cas de panne de courant).
- Raccordez l'adaptateur à l'unité du nourrisson, puis branchez l'adaptateur à une prise de courant.

### ÉTAPE 2. L'UNITÉ DES PARENTS (RÉCEPTEUR)

**Modèle AC200:** Insérez 4 piles alcalines AAA dans l'unité des parents. Ou, raccordez le cordon de l'adaptateur dans l'unité et branchez l'adaptateur dans une prise de courant.

**Modèle AC200-R:** Avant d'utiliser cette unité en mode portable **pour la première fois**, il faut recharger la pile au nickel-cadmium rechargeable pendant **15 heures consécutives**. Rechargez la pile en raccordant le cordon de l'adaptateur au récepteur et en branchant l'adaptateur dans une prise de courant (Figure 4). La pile ne se déchargera pas aussi longtemps que l'unité restera branchée. La position des interrupteurs n'a aucun effet sur le chargement.

**Pour prolonger la durée des piles, rechargez l'unité des parents seulement lorsque le témoin de faible pile (témoin orange) clignote.**

**NOTE:** Dans le modèle AC201-R, seulement l'unité des parents est rechargeable.

- Ajustez le volume au niveau désiré.

### ÉTAPE 3. UTILISATION DU MONITEUR

Déposez le bébé dans son lit et branchez les deux unités en sélectionnant le canal A ou le canal B. Choisissez le canal qui offre la meilleure réception. **Assurez-vous que les deux unités soient sur le même canal.**

Pour éviter les sifflements et parasites, il est préférable de placer l'émetteur et le récepteur à au moins 3 mètres (10') l'un de l'autre.

### ÉTAPE 4. MODE PILE

- Lorsque l'adaptateur est débranché de chaque unité, s'assurer de mettre le sélecteur de fonctions à la position OFF. Sinon les unités resteront en fonction alimentées par les piles.
- Si une panne de courant survient pendant que les unités sont branchées au mur, les unités seront alimentées par les piles si les piles y ont été insérées. Insérez les piles dans l'unité du nourrisson et l'unité des parents pour le Modèle AC200. Remplacez les piles aussitôt que le témoin de faible pile commence à clignoter (ou rechargez l'unité des parents pour le Modèle AC200-R).

#### Note:

- Faites l'essai de votre moniteur Angelcare® AVANT de l'utiliser pour la première fois, et périodiquement pour vous assurer qu'il fonctionne bien.
- L'utilisation du moniteur Angelcare® est parfaitement sécuritaire. L'unité du nourrisson n'émet que des signaux radio de faible intensité, par son antenne, qui ne présentent aucun danger.
- Si vous avez des questions ou avez besoin d'aide, veuillez appeler votre distributeur, voir la page 33.

## Mises en garde

- Ce produit n'est **PAS** un appareil médical conçu pour prévenir le syndrome de la mort subite du nourrisson (MSN).
- Ce produit ne remplace **PAS** la surveillance directe de votre bébé. Vous devez surveiller votre bébé à intervalles réguliers. La surveillance des bébés prématurés ou des bébés considérés comme étant à risque ne doit se faire que sous la direction de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
- Placez **TOUJOURS** les deux unités en position verticale, sur une surface plate hors de la portée de bébé.
- **NE PAS** toucher l'extrémité du cordon de l'adaptateur lorsque celui-ci est branché dans une prise de courant.
- Le moniteur Angelcare® utilise les ondes publiques pour transmettre des signaux. Il se peut que le récepteur capte des signaux ou des interférences provenant d'autres moniteurs pour nourrisson installés à proximité. Dans certaines circonstances, il se peut que d'autres foyers utilisant le même appareil captent les transmissions de votre émetteur. Afin de protéger votre intimité, assurez-vous de mettre vos appareils en fonction OFF (hors tension) lorsque vous ne les utilisez pas.
- Ce produit devrait être réparé par du personnel qualifié. Ce dispositif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour toutes questions sur le service, communiquez avec votre distributeur (voir page 33).

## Instructions

**CONSERVER LES INSTRUCTIONS:** Veuillez conserver ce guide de l'utilisateur pour consultation ultérieure.

**DÉGÂTS CAUSÉS PAR L'EAU, L'HUMIDITÉ ET LA CHALEUR:** Gardez les 2 composantes loin des sources d'eau et d'humidité (évier, baignoire, piscine) et des sources de chaleur comme les radiateurs et les cuisinières.

**ÆRÉATION:** Placez **TOUJOURS** les deux unités en position verticale sur une surface plate de manière à ne pas empêcher la circulation de l'air.

**SOURCE DE COURANT:** Utilisez **SEULEMENT** les adaptateurs fournis avec le moniteur Angelcare®.

**PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION:** Évitez d'endommager les cordons des adaptateurs. Faites passer les cordons là où personne ne peut marcher dessus et où ils ne peuvent être coincés ou écrasés par un objet.

**NETTOYAGE:** Débranchez toutes les composantes avant de les nettoyer. **N'IMMERGEZ PAS** sous l'eau. Époussetez avec un linge de coton sec. N'y vaporisez **PAS** de produits de nettoyage ou de solvants.

**INSERTION D'OBJETS OU INFILTRATION DE LIQUIDES:** Une attention particulière doit être portée à ce qu'aucun objet ne tombe sur les unités, ou qu'aucun liquide ne s'y infiltre à travers les ouvertures.

**LORSQUE NON-UTILISÉ:** Lorsque vous n'utilisez pas votre moniteur pendant de longues périodes, enlevez les piles des deux unités et débranchez les adaptateurs de la prise de courant.

## Vérification de votre moniteur Angelcare®

**Note:** Faites l'essai de votre moniteur Angelcare® **AVANT** de l'utiliser pour la première fois, et périodiquement pour vous assurer qu'il fonctionne bien.

**Étape 1.** Demandez à quelqu'un de parler dans le microphone de l'unité du nourrisson ou utilisez une radio comme source de son. Assurez-vous que l'unité des parents reçoit le son. Si l'unité des parents ne reçoit aucun son, consultez la rubrique Diagnostic des pannes. **Assurez-vous que les deux unités soient toujours sur le même canal (A ou B). Si la réception n'est pas claire, changez de canal.**

**Étape 2.** Vérifiez le fonctionnement des piles en utilisant **les deux** unités sans les adaptateurs. Le témoin vert sur chaque unité devrait s'allumer.

**Unité des parents:** Lorsque le témoin de faible pile orange s'allume, remplacez les piles immédiatement pour le Modèle AC200. Pour le modèle AC200-R, rechargez l'unité.

**Unité du nourrisson:** Lorsque le témoin de faible pile orange s'allume, remplacez les piles immédiatement. Autrement, le témoin deviendra rouge et le moniteur arrêtera de fonctionner.

## Conseils pratiques

**Assurez-vous que les unités sont toujours réglées sur le même canal, soit les deux sur A ou B.** Si la réception n'est pas claire, changez de canal. Si des interférences persistent, consultez la section Diagnostic des pannes.

**NOTE:** Ce système de surveillance n'est **PAS** muni d'un indicateur de dépassement de portée. Aucun son ne sera perçu si l'unité du nourrisson et l'unité des parents se trouvent trop loin l'une de l'autre.

### Indicateurs de son jaunes

Les quatre indicateurs de son jaunes vous permettent de voir l'intensité du volume des sons émis par votre bébé. Plus le son est élevé, plus il y a de témoins qui s'allument.

### Source de courant

**Model AC200:** Les adaptateurs devraient être utilisés aussi souvent que possible pour prolonger la durée des piles. Il n'est pas nécessaire de retirer les piles lorsque vous utilisez les unités avec les adaptateurs.

**Model AC200-R:** Les adaptateurs devraient être utilisés aussi souvent que possible pour prolonger la durée des piles. Pour l'unité des parents, utilisez l'adaptateur **uniquement** pour recharger les piles au nickel-cadmium.

### Remplacement des piles rechargeables (modèle AC200-R seulement)

Lorsque la pile au nickel-cadmium de l'unité des parents ne se recharge pas ou ne retient sa charge que pour un court laps de temps, il faut la remplacer. Nous vous recommandons de l'apporter au magasin pour la comparer à la pile de remplacement que vous achèterez. L'unité des parents peut aussi fonctionner avec des piles de type NiMH. Les piles NiMH doivent être rechargées pendant 30 heures avant d'être utilisées pour la première fois. Cependant elles durent plus longtemps.

Dévissez le couvercle du compartiment à piles de l'unité des parents. Retirez la pile au nickel-cadmium usée. Remplacez la nouvelle pile. Revissez bien le couvercle du compartiment à piles. Branchez l'unité des parents dans une prise de courant. Laissez la pile se **recharger pendant 15 consécutives.**

## DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
<b>Aucune transmission.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les unités sont trop éloignées l'une de l'autre.</li> <li>Les piles sont faibles ou mal installées.</li> <li>Les adaptateurs sont mal branchés ou la prise de courant est hors d'usage.</li> <li>Une des unités n'est pas en fonction (ON).</li> <li>Les deux unités ne sont pas sur le même canal (A ou B).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rapprochez les unités l'une de l'autre.</li> <li>Vérifiez / remplacez les piles ou rechargez les piles de l'unité des parents (modèle AC200-R seulement).</li> <li>Vérifiez les branchements et la prise de courant.</li> <li>Vérifiez les sélecteurs. Assurez-vous que les deux unités sont en fonction (ON).</li> <li>Assurez-vous que les deux unités sont sur le même canal, A ou B.</li> </ul>
<b>Le témoin de mise sous tension (vert) ne s'allume pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont faibles ou mal installées.</li> <li>Les adaptateurs sont mal branchés ou la prise de courant est hors d'usage.</li> <li>Une des unités n'est pas en fonction (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez / remplacez les piles ou rechargez les piles de l'unité des parents (Modèle AC200-R seulement).</li> <li>Vérifiez les branchements et la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous que les deux unités sont en fonction (ON) et sur le même canal, A ou B.</li> </ul>
<b>Très faible réception.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les unités sont trop éloignées l'une de l'autre.</li> <li>Une ou les deux unités se trouvent à proximité d'une trop grande quantité de métal.</li> <li>Une ou les deux unités ne sont pas en position verticale.</li> <li>Les piles sont faibles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rapprochez les unités l'une de l'autre.</li> <li>Changez une ou les deux unités de position.</li> <li>Placez les unités en position verticale hors de la portée de bébé.</li> <li>Remplacez les piles ou rechargez les piles de l'unité des parents (modèle AC200-R seulement).</li> </ul>
<b>Parasites, distorsion, interférence (interférences d'autres moniteurs, téléphones sans fil, walkies-talkies, etc...).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unité des parents est hors de portée.</li> <li>Les deux unités ne sont pas réglées sur le même canal (A ou B).</li> <li>Le récepteur est à proximité d'appareils motorisés, de néons, d'une télévision, etc...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rapprochez les unités l'une de l'autre.</li> <li>Assurez-vous que les deux unités sont réglées sur le même canal, A ou B.</li> <li>Pivotez l'unité des parents ou l'éloignez de la source d'interférences.</li> </ul>
<b>Sifflements (sons émis par l'unité des parents).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les unités sont placées trop près l'une de l'autre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éloignez les unités l'une de l'autre (à au moins 3 mètres / 10').</li> <li>Diminuer le volume sur l'unité des parents.</li> </ul>

## LIMITE DE GARANTIE D'UN AN

Angelcare® garantit, pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat initial au propriétaire initial de ce produit, que le Moniteur de sons Angelcare® ne comporte aucune défectuosité de matériaux et de fabrication. Si, pendant la période d'un an, le dispositif de surveillance ne fonctionne pas adéquatement lorsque utilisé tel qu'indiqué et dans des conditions normales, Angelcare® réparera ou remplacera le produit à sa discrétion gratuitement, à condition qu'il soit retourné au distributeur au complet et dans son emballage d'origine par envoi affranchi et assuré (voir page 33).

Le produit doit être accompagné d'une preuve d'achat, soit un acte de vente, une facture quittancée ou une autre preuve que le système de surveillance est encore sous la garantie d'un an. Angelcare® assumera les frais de réparation ou de remplacement du produit et vous le réexpédiera sans frais.

La garantie ne s'applique pas à un produit qui a été endommagé pour cause de mauvais entretien, d'accidents, d'une mauvaise alimentation électrique ou d'autres mauvais usages. La garantie est nulle si le propriétaire répare ou modifie le produit de quelle que

façon que ce soit. Angelcare® n'est pas responsable des dommages accessoires ou résultant d'une mauvaise utilisation de ce produit. La garantie exclue toute responsabilité autre que celle énoncée ci-dessus. Aucune autre garantie n'est donnée.

LES GARANTIES JURIDIQUES VARIENT D'UN PAYS À L'AUTRE. CERTAINS PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, DE SORTE QUE LES RESTRICTIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PEUT-ÊTRE PAS DANS VOTRE CAS.

Nous ne pouvons accepter quelconque responsabilité des conséquences résultant de l'utilisation de ce produit.

**IMPORTANT! Ce Moniteur Angelcare® est un produit de soins personnels. Veuillez ne pas le retourner en magasin. Si vous avez des questions ou avez besoin d'aide, veuillez communiquer avec votre distributeur (voir page 33) avant de le retourner en magasin.**

Figura 1 UNIDAD DEL BEBÉ (TRANSMISOR)

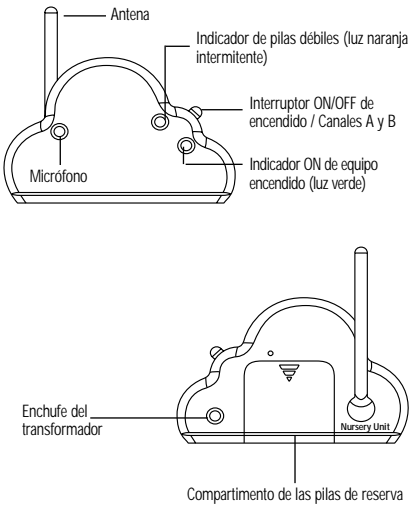


Figura 2 UNIDAD DE LOS PADRES (RECEPTOR)

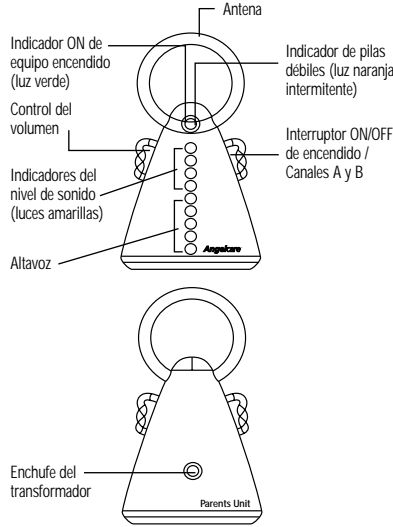
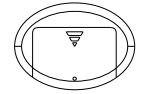
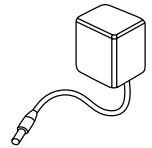


Figura 3



Compartimento de las pilas  
Vista inferior de la unidad de los padres

Figura 4



(2) transformadores de corriente alterna a 9 voltios

## 4 PASOS SENCILLOS PARA USAR EL INTERCOMUNICADOR ANGELCARE®

### PASO 1 UNIDAD DEL BEBÉ (TRANSMISOR)

- Coloque 4 pilas AAA en el transmisor (para que funcione con pilas en caso de interrumpirse el fluido eléctrico de la red).
- Conecte al transmisor el cable del transformador de corriente alterna y enchufe el transformador a la red eléctrica.

### PASO 2 UNIDAD DE LOS PADRES (RECEPTOR)

**Modelo AC200:** Coloque 4 pilas AAA en el receptor, o en su lugar conecte a esta unidad el cable del transformador de corriente alterna y enchufe el transformador a la red eléctrica.

**Modelo AC200-R:** Es necesario que las pilas recargables de níquel/cadmio que vienen puestas en esta unidad se carguen durante un período de **15 horas continuas antes de utilizar el equipo por primera vez**. Para recargar las pilas: conecte al receptor el cable del transformador de corriente alterna y enchufe el transformador a la red eléctrica (ver Figura 4). Las pilas se estarán cargando mientras la unidad reciba corriente del transformador. La posición de los controles del equipo no afecta el proceso de carga.

**Para prolongar al máximo la duración de las pilas, sólo debe recargarlas cuando vea la luz naranja intermitente indicadora de pilas débiles.**

**NOTA:** En el modelo AC200-R, sólo es recargable la unidad de los padres.

- Ajuste el control de volumen al nivel deseado.

### PASO 3 PARA USAR EL INTERCOMUNICADOR

Acomode al bebé en la cuna y encienda (ponga en ON) ambas unidades, seleccionando el canal A o el B. Si la recepción no fuera satisfactoria, cambie al otro canal. **Cerciórese de que ambas unidades estén sintonizadas al mismo canal.**

Para evitar el ruido (pitido) de retroalimentación, mantenga un mínimo de 3 metros de distancia entre el transmisor y el receptor.

### PASO 4 FUNCIONAMIENTO CON PILAS

- **Asegúrese** de que las unidades estén apagadas (posición OFF) antes de desconectar los transformadores de corriente alterna. De lo contrario, los equipos pasarán automáticamente a funcionar con la alimentación de las pilas.
- El intercomunicador sólo podrá funcionar con pilas, en caso de interrumpirse el fluido eléctrico de la red, si ambas unidades tienen pilas puestas. En el modelo AC200, instale las pilas en el transmisor y el receptor. Cambie rápidamente las pilas cuando se encienda la luz naranja intermitente indicadora de pilas débiles (o recargue el receptor en el modelo AC200-R).

#### NOTA:

- Pruebe el Intercomunicador Angelcare® **ANTES** de usarlo por primera vez y cada cierto tiempo en el futuro.
- El Intercomunicador Angelcare® es totalmente seguro. La unidad de transmisión sólo emite señales radiales de muy baja potencia a través de la antena, que no plantean ningún riesgo de seguridad.
- Si tuviera cualquier pregunta o necesitara ayuda, no dude en llamar al distribuidor (ver página 33).

## Advertencias

- Este producto **NO** es un equipo médico ni un dispositivo de prevención del Síndrome de muerte súbita infantil.
- Este producto **NO** sustituye a la vigilancia directa del bebé por un adulto responsable. Compruebe personalmente el estado del bebé cada cierto tiempo. La vigilancia de bebés prematuros, o de aquellos que presenten algún factor de riesgo, sólo debe efectuarse bajo la supervisión del médico u otro profesional de la salud.
- **SIEMPRE** debe mantener ambas unidades sobre superficies planas y en posición vertical, lejos del alcance del bebé.
- **NO TOQUE** el extremo del cable del transformador cuando éste se encuentre conectado a la red eléctrica.
- El Intercomunicador Angelcare® utiliza ondas públicas de radio para transmitir la señal. El receptor puede captar señales o interferencias de otros intercomunicadores cercanos. En ciertas circunstancias, las transmisiones de su intercomunicador pueden captarse por vecinos que utilicen equipos similares. Para proteger su privacidad, cerciórese de apagar (posición OFF) ambas unidades del equipo cuando no lo esté usando.
- Este equipo sólo puede repararse por técnicos capacitados. En su interior no hay componentes reparables por el usuario. Todos los problemas de funcionamiento deben consultarse con el distribuidor (ver página 33).

## Instrucciones

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES:** Sírvase conservar este manual para futuras consultas.

**DAÑOS PROVOCADOS POR EL AGUA, LA HUMEDAD Y EL CALOR:** No coloque ninguno de los componentes del Intercomunicador Angelcare® cerca del agua (fregadero, bañera, piscina) o de fuentes de calor (estufa, radiador).

**VENTILACIÓN:** **SIEMPRE** debe mantener ambas unidades sobre superficies planas y en posición vertical, para que el aire circule libremente a su alrededor.

**FUENTE DE CORRIENTE ALTERNA:** Use **EXCLUSIVAMENTE** los transformadores de corriente alterna que se suministran con el Intercomunicador Angelcare®.

**PROTECCIÓN DE LOS CABLES:** Evite que se dañen los cables de los transformadores. Coloque los cables de tal forma que no se pisen ni estén comprimidos por otros objetos.

**LIMPIEZA:** Desconecte todas las unidades antes de limpiarlas. **NO** sumerja en agua ningún componente del intercomunicador. Quite el polvo con un paño seco. **NO** pulverice ningún componente con productos de limpieza o solventes.

**ENTRADA DE OBJETOS Y LÍQUIDOS:** No coloque las unidades del intercomunicador donde las puedan caer encima otros objetos, y evite que penetren líquidos por las aberturas de las unidades.

**CUANDO NO LO UTILICE:** Si no piensa usar el intercomunicador durante un período prolongado de tiempo, retire todas las pilas de ambas unidades y desconecte de la red los transformadores de corriente alterna.

## Prueba de funcionamiento del Intercomunicador Angelcare®

**NOTA:** Pruebe el Intercomunicador Angelcare® **ANTES** de usarlo por primera vez y cada cierto tiempo en el futuro.

**Paso 1** Pídale a alguien que hable junto al transmisor, o ponga una radio cerca del transmisor. Debe escucharse en el receptor la transmisión del sonido. Si no lo escuchara, consulte la sección de Solución de problemas. **Cerciórese de que ambas unidades estén sintonizadas al mismo canal, A o B. Si la recepción no es satisfactoria, pase al otro canal.**

**Paso 2** Desconecte los transformadores de corriente alterna de **AMBAS** unidades para comprobar el funcionamiento del intercomunicador con la alimentación de las pilas. Debe ver en ambas unidades el indicador verde de encendido.

**Unidad de los padres:** Cuando vea que se enciende el indicador naranja de pilas débiles, sustituya rápidamente las pilas en el modelo AC200. En el modelo AC200-R, recargue las pilas.

**Unidad del bebé:** Cuando vea que se enciende el indicador naranja de pilas débiles, sustituya rápidamente las pilas. Si no lo hiciera, la luz pasará eventualmente al color rojo y el intercomunicador dejará de funcionar.

## Recomendaciones

### Selección del canal para la recepción de sonidos

Asegúrese de que ambas unidades están sintonizadas al mismo canal, A o B. Si la recepción no fuera satisfactoria, pase al otro canal. Si se mantuvieran las interferencias, consulte la sección de Solución de problemas.

**NOTA:** Este equipo **NO** indica que se haya sobrepasado la distancia límite de transmisión. No se recibirá ningún sonido si el transmisor y el receptor estuvieran demasiado lejos entre sí.

### Indicadores amarillos del sonido

Los cuatro indicadores luminosos del sonido le permitirán "ver" los sonidos del bebé. Mientras más altos sean los sonidos, más luces se encenderán.

### Funcionamiento con corriente alterna

**Modelo AC200:** Siempre que sea posible se deben usar los transformadores de corriente alterna, con el fin de prolongar la duración de las pilas. Las pilas se pueden mantener en sus compartimentos mientras el equipo funciona con corriente alterna.

**Modelo AC200-R:** Utilice siempre que sea posible el transformador de corriente alterna del transmisor, para prolongar la duración de las pilas. En el receptor, utilice el transformador de corriente alterna exclusivamente para recargar las pilas de níquel/cadmio.

### Sustitución de las pilas recargables (exclusivamente en el Modelo AC200-R)

Debe sustituir las pilas recargables de níquel/cadmio del receptor si éstas no se recargaran o sólo suministraran energía durante poco tiempo. Podrá adquirir en el comercio otro juego de pilas de níquel/cadmio. Para cerciorarse de comprar las pilas correctas, recomendamos que lleve a la tienda las pilas agotadas. **Alternativamente**, el receptor también admite pilas de NiMh. Éstas necesitan 30 horas de carga antes de usarse por primera vez y tienen una duración aún mayor que las de níquel/cadmio.

Destornille la tapa del compartimento de las pilas del receptor. Extraiga las pilas de níquel/cadmio agotadas. Instale nuevas pilas recargables y atornille la tapa del compartimento. Conecte el receptor a la red eléctrica. Permita que las nuevas pilas se carguen **continuamente durante 15 horas.**

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No se transmite el sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las unidades están demasiado lejos entre sí.</li> <li>Las pilas están agotadas o instaladas incorrectamente.</li> <li>Los transformadores de corriente alterna no están conectados correctamente, o no funciona el enchufe de la red.</li> <li>Al menos una de las unidades no está en la posición ON de encendido.</li> <li>Las unidades están sintonizadas a distintos canales (A o B).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acerque las unidades entre sí.</li> <li>Compruebe / sustituya las pilas o recargue las pilas del receptor (exclusivamente en el Modelo AC200-R).</li> <li>Compruebe las conexiones o cambie a otro enchufe de la red.</li> <li>Cerciórese de que ambas unidades estén encendidas (posición ON).</li> <li>Cerciórese de que el transmisor y el receptor estén sintonizados al mismo canal A o B.</li> </ul>
El indicador ON de equipo encendido (luz verde) no se ilumina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pilas están agotadas o instaladas incorrectamente.</li> <li>Los transformadores de corriente alterna no están conectados correctamente, o no funciona el enchufe de la red.</li> <li>Al menos una de las unidades no está en la posición ON de encendido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe / sustituya las pilas o recargue las pilas del receptor (exclusivamente en el Modelo AC200-R).</li> <li>Compruebe las conexiones o cambie a otro enchufe de la red.</li> <li>Cerciórese de que ambas unidades estén encendidas (posición ON) y sintonizadas al mismo canal A o B.</li> </ul>
Recepción muy débil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las unidades están demasiado lejos entre sí.</li> <li>Al menos una de las unidades está demasiado cerca de una gran masa metálica.</li> <li>Al menos una de las unidades no está en posición vertical.</li> <li>Las pilas están agotadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acerque las unidades entre sí.</li> <li>Cambie la ubicación de una o ambas unidades.</li> <li>Coloque las unidades sobre superficies planas, lejos del alcance del bebé.</li> <li>Sustituya las pilas o recargue las pilas del receptor (exclusivamente en el Modelo AC200-R).</li> </ul>
Hay estática, distorsión o interferencia (de otros intercomunicadores, de teléfonos inalámbricos, de walkie-talkies, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las unidades están demasiado lejos entre sí.</li> <li>Las dos unidades no están sintonizadas al mismo canal (A o B).</li> <li>El receptor está situado cerca de equipos con motor, luces fluorescentes, televisores, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acerque las unidades entre sí.</li> <li>Cerciórese de que ambas unidades estén encendidas (posición ON) y sintonizadas al mismo canal A o B.</li> <li>Gire el receptor o ajústelo de la fuente de interferencia.</li> </ul>
Se escuchan pitidos de retroalimentación en el receptor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las unidades están demasiado cerca entre sí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aleje las unidades entre sí (a un mínimo de 3 m de distancia).</li> <li>Reduzca el volumen del receptor.</li> </ul>

## UN AÑO DE GARANTÍA LIMITADA

Angelcare® garantiza al propietario original de este producto, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra original, que el Intercomunicador de sonidos Angelcare® (Modelo AC200 & Modelo AC200-R) está libre de todo defecto de materiales y mano de obra. Si el Intercomunicador no funcionara correctamente al usarse según lo indicado y en condiciones normales, dentro del período de un año, Angelcare® reparará o reemplazará a nuestra discreción el producto sin coste alguno, si éste se devuelve completo y en el embalaje original al distribuidor, con envío pagado y asegurado por el propietario (ver página 33).

El producto debe ir acompañado de una prueba de compra, ya sea el contrato de compraventa, el recibo o factura, o cualquier otro medio que acredite que el intercomunicador aún se encuentra protegido por la garantía. Angelcare® cubrirá el coste de la reparación o reemplazo del producto, así como su envío de regreso al propietario.

Esta garantía no tendrá vigencia si el producto hubiera sufrido daños como resultado de un mantenimiento inadecuado, accidentes, tensión eléctrica inapropiada o utilización incorrecta. La garantía también quedará invalidada si el propietario hubiera

reparado o modificado de cualquier forma el producto. Angelcare® no se hace responsable de ningún daño incidental o consecuente que pudiera resultar del uso de este producto. Asimismo, esta garantía excluye toda responsabilidad ajena a la descrita más arriba. No existen otras garantías.

LOS DERECHOS DEL CONSUMIDOR VARIAN EN DISTINTOS PAÍSES. CIERTOS PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES DESCRITAS MÁS ARRIBA TAL VEZ NO SEAN APLICABLES EN SU CASO.

NO NOS RESPONSABILIZAMOS EN MODO ALGUNO DE NINGUNA CONSECUENCIA RESULTANTE DE SU UTILIZACIÓN.

**¡IMPORTANTE!** Este intercomunicador Angelcare® es un artículo de uso personal. Por favor no devuelva este producto a la tienda. Si tuviera alguna pregunta o necesitara ayuda, no dude en llamar al distribuidor (ver página 33) antes de devolver este producto al vendedor.

Abbildung 1

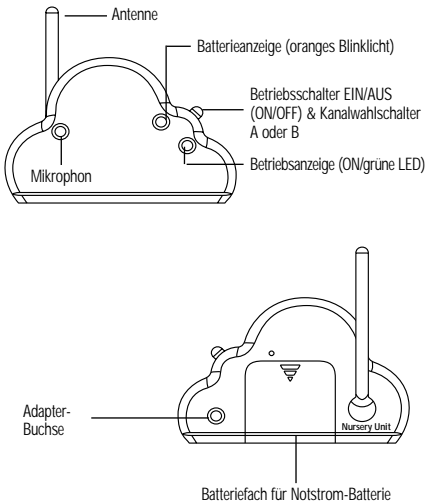
**BABYEINHEIT (SENDER)**

Abbildung 2

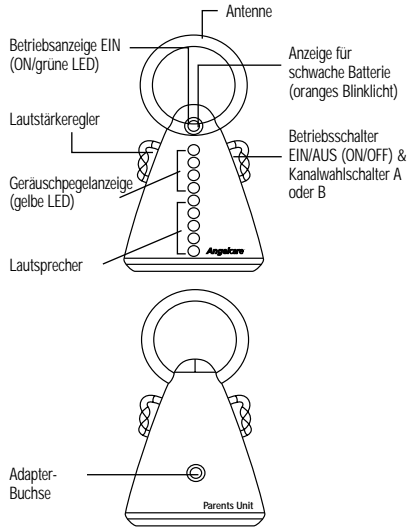
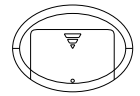
**ELTERNEINHEIT (EMPFÄNGER)**

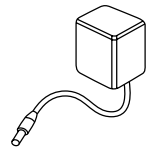
Abbildung 3



Batteriefach

Ansicht von unten der  
Elterneinheit

Abbildung 4

9-Volt  
Wechselstromadapter (2)**4 EINFACHE SCHRITTE ZUR BENUTZUNG IHRES ANGELCARE® GERÄUSCHMONITORS****SCHRITT 1 BABYEINHEIT (SENDER)**

- Legen Sie 4 AAA-Batterien in die Babyeinheit ein (als Energiequelle, falls der Strom ausfällt).
- Schließen Sie den Wechselstromadapter an die Babyeinheit an, stellen Sie dann eine Stromverbindung her.

**SCHRITT 2 ELTERNEINHEIT (EMPFÄNGER)**

**Modell AC200:** Legen Sie 4 AAA Batterien in die Elterneinheit. Oder: Schließen Sie den Wechselstromadapter an die Elterneinheit an und stecken Sie diesen in die Steckdose.

**Modell AC200-R:** Der installierte NiCad Akku muss **vor dem ersten Gebrauch 15 Stunden an einem Stück** geladen werden. Schließen Sie dazu den Wechselstromadapter an die Elterneinheit an. Stecken Sie dann den Adapter in eine Steckdose (Abbildung 4). Die Batterien laden sich auf, solange das Gerät an einer Steckdose ist. Die Position der Schalter hat auf das Aufladen keinerlei Auswirkung.

**Um ein möglichst langes Batterieleben zu garantieren sollten Sie die Elterneinheit erst dann laden, wenn das orange Blinklicht anzeigt, dass die Batterie schwach ist.**

**ANMERKUNG:** Nur die Elterneinheit lässt sich beim Model AC200-R aufladen.

- Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein.

**SCHRITT 3 GEBRAUCH DES PRODUKTES**

Legen Sie Ihre Baby in die Wiege und stellen Sie beide Geräte auf EIN (ON), indem Sie entweder Kanal A oder B wählen. Falls der Empfang nicht klar ist, so stellen Sie den anderen Kanal ein. **Vergewissern Sie sich, dass beide Einheiten auf den gleichen Kanal eingestellt sind.**

Um Rückkoppelungen zu vermeiden (Pfeifgeräusch) sollten Sie die beiden Einheiten mindestens 3 Meter voneinander entfernt halten.

**SCHRITT 4 BATTERIEBETRIEB**

- Wenn Sie den Wechselstromadapter von den beiden Geräten nehmen, **vergewissern Sie sich**, dass sie auf AUS (OFF) gestellt sind. Ansonsten stellen sich die Geräte automatisch auf Batteriebetrieb.
- Der Monitor geht nur dann bei Stromausfall auf Batteriebetrieb, wenn sich in beiden Geräten Batterien befinden. Legen Sie beim Model AC200 Batterien sowohl in die Babyeinheit als auch in die Elterneinheit ein. When orange Low Battery indicator flashes, change batteries promptly (or recharge Parents Unit for Model AC200-R).

**ANMERKUNG:**

- Testen Sie Ihren Angelcare® Monitor **VOR** dem ersten Gebrauch und danach in regelmäßigen Abständen.
- Der Angelcare® Monitor ist völlig ungefährlich. Die Babyeinheit gibt nur sehr schwache Sendefrequenzen durch die Antenne ab. Diese Strahlen bergen keinerlei Sicherheitsrisiko.
- Falls sie Fragen haben oder Hilfe brauchen, so rufen Sie unseren Vertreter an (siehe Seite 33).

## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist **WEDER** ein medizinisches Gerät **NOCH** ein Gerät zur Verhinderung des plötzlichen Kindstodes (SIDS).
- Dieses Produkt ist **KEIN** Ersatz für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung Ihres Kindes. Sehen Sie in regelmäßigen Abständen nach Ihrem Kind. Die Überwachung von Frühgeburten oder gefährdeten Babys sollte nur unter ärztlicher Aufsicht erfolgen.
- Stellen Sie beide Einheiten **IMMER** auf flache Unterlagen. Stellen Sie die Geräte aufrecht und außerhalb der Reichweite des Babys.
- Berühren Sie das Ende des Kabels für den Wechselstromadapter **NICHT**, wenn dieser an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Der Angelcare® Monitor verwendet öffentliche Sendefrequenzen. Die Elterneinheit kann also sogar Signale anderer Monitore in der Nachbarschaft empfangen. Auch Signale Ihres Monitors könnten von Nachbarn empfangen werden. Zum Schutz Ihrer Privatsphäre sollten beiden Einheiten ausgeschaltet sein, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Produkt sollte nur von qualifizierten Fachkräften gewartet werden. Es gibt keine wartungsbedürftigen Teile im Monitor. Richten Sie alle Fragen an den Vertreter (siehe Seite 33).

## Gebrauchsanweisung

**BEWAHREN SIE DIE ANWEISUGEN AUF:** Wenn Sie später Fragen oder Probleme haben.

**SCHÄDEN DURCH WASSER, FEUCHTIGKEIT UND HITZE:** Schützen Sie alle Teile vor Wasser (Waschbecken, Badewanne, Schwimmbecken) und vor Hitzequellen (Ofen, Heizkörper).

**VENTILATION:** Stellen Sie **IMMER** beide Einheiten aufrecht auf eine flache Unterlage, so dass die Luft um die Geräte frei zirkulieren kann.

**WECHSELSTROMQUELLE:** Verwenden Sie **NUR** die Wechselstromadapter, die mit dem Angelcare® Monitor kommen.

**KABELSCHUTZ:** Vermeiden Sie Schäden an der Sensormatte wie auch an den Kabeln. Legen Sie die Kabel, so dass sie nicht über sie laufen müssen und so dass sie nicht durch andere Gegenstände (Türen usw.) beschädigt werden.

**REINIGUNG:** Trennen Sie alle Einheiten vor der Reinigung von der Stromquelle. Legen Sie dieses Produkt **NICHT** in Wasser. Verwenden Sie ein trockenes Tuch zum Staubwischen. Reinigen Sie das Produkt **NICHT** mit Reinigungsmittel.

**EINDRINGEN VON WASSER ODER FREMDKÖRPERN:** Passen Sie auf, dass nicht auf die Einheiten fällt und dass kein Wasser in die Geräte eindringt.

**NICHT GEBRAUCH:** Für den Fall, dass Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien aus beiden Einheiten nehmen und die Wechselstromadapter von der Stromquelle trennen.

## Testen des Angelcare® Monitors

**ANMERKUNG:** Testen Sie Ihren Angelcare® Monitor **VOR** dem ersten Gebrauch und danach in regelmäßigen Abständen.

**Schritt 1** Lassen Sie eine zweite Person in die Babyeinheit sprechen oder stellen Sie sie an ein Radio. Sie sollten das Geräusch dann in der

Elterneinheit hören. Falls Sie nicht hören, so gehen Sie bitte zum Abschnitt Problemlösungen. **Vergewissern Sie sich, dass beide Einheiten sich auf dem gleichen Kanal befinden, also entweder auf A oder B. Wenn der Empfang nicht gut ist, dann schalten Sie auf den anderen Kanal.**

**Schritt 2** Vergewissern Sie sich, dass auch der Batteriebetrieb betriebsbereit ist. Verwenden Sie dazu **BEIDE** Einheiten ohne Anschluss an die Stromquellen. An beiden Einheiten sollten Sie dann das grüne Licht der Betriebsanzeige sehen.

**Elterneinheit:** Wenn das orange Licht zur Anzeige einer schwachen Batterieleistung leuchtet, dann müssen Sie beim Modell AC200 umgehend die Batterien ersetzen. Bei Modell AC200-R müssen Sie dann den Akku der Elterneinheit aufladen.

**Babyeinheit:** Wenn das orange Licht zur Anzeige einer schwachen Batterieleistung leuchtet, ersetzen Sie die Batterien umgehend. Wenn Sie die Batterie nicht ersetzen, dann wird das Licht rot und der Monitor funktioniert nicht mehr.

## Tipps zum Betreiben

### Kanalwahl für Geräuschempfang

Vergewissern Sie sich, dass beide Einheiten immer auf den gleichen Kanal eingestellt sind, also A oder B. Wenn der Empfang nicht klar ist, dann stellen Sie den anderen Kanal ein. Falls der Empfang weiterhin schlecht ist, dann sehen Sie im Abschnitt Problemlösungen nach.

**ANMERKUNG:** Dieses Monitorsystem ist **NICHT** mit einer Anzeige für „Außer Reichweite ausgestattet“. Es findet keine Signalübertragung statt, wenn die beiden Einheiten zu weit auseinander stehen.

### Gelbe Geräuschanzeigen

Die vier Geräuschanzeigen erlauben es Ihnen, die Geräusche Ihres Babys zu sehen. Je lauter das Baby ist, desto mehr Lichter leuchten auf.

### Gebrauch des Wechselstromadapters

**Model AC200:** Die Wechselstromadapter sollten wenn möglich immer verwendet werden. Damit verlängern Sie die Lebensdauer der Batterien. Die Batterien können in der Einheit verbleiben, wenn Sie Strom aus der Steckdose verwenden.

**Model AC200-R:** Die Wechselstromadapter der Babyeinheit sollten wenn möglich immer verwendet werden. Damit verlängern Sie die Lebensdauer der Batterien. Für die Elterneinheit sollten Sie die Wechselstromadapter nur zum Wiederaufladen der Akkus verwenden.

### Wechseln der wiederaufladbaren Batterie (nur für Modell AC200-R)

Wenn sich die wiederaufladbare Ni-Cad-Batterie in der Elterneinheit (Empfänger) im Modell AC200-R nicht mehr aufladen lässt oder nur noch geringe Leistung bringt, dann sollten Sie diese ersetzen. Sie können eine neue Batterie kaufen. In diesem Fall, sollten Sie die alten Batterien mit ins Geschäft nehmen, damit Sie auch die richtigen Batterien kaufen. **Oder,** Sie können auch NiMH Batterien für die Elterneinheit verwenden. Die erfordern 30 Stunden Ladezeit vor dem ersten Gebrauch und haben eine noch größere Lebensdauer.

Öffnen Sie das Batteriefach der Elterneinheit. Nehmen Sie den alten Satz heraus und legen Sie die neuen Akkus ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Schließen Sie dann die Elterneinheit an eine Stromquelle an und laden Sie den neuen Satz für **ununterbrochene 15 Stunden.**

## PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Keine Klangübertragung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einheiten sind zu weit auseinander.</li> <li>• Batterien sind schwach oder nicht richtig installiert.</li> <li>• Wechselstromadapter sind nicht richtig angeschlossen oder die Steckdose funktioniert nicht.</li> <li>• Eine der beiden Einheiten ist nicht eingeschaltet.</li> <li>• Die Einheiten sind auf verschiedene Kanäle eingestellt. Sie müssen beide auf A oder beide auf B gestellt sein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bringen Sie die Einheiten näher zueinander.</li> <li>• Überprüfen / ersetzen Sie die Batterien oder laden Sie die Elterneinheit auf (nur Modell AC200-R).</li> <li>• Überprüfen Sie die Verbindung oder stecken Sie die Einheit in eine andere Steckdose.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass beide Einheiten eingeschaltet (EIN/ON) sind.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass Eltern- und Babyeinheit auf den gleichen Kanal eingestellt sind, beide entweder A oder beide B.</li> </ul>
<b>Betriebsanzeige EIN (ON/grünes Licht) leuchtet nicht auf</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien sind schwach oder nicht richtig installiert.</li> <li>• Wechselstromadapter sind nicht richtig angeschlossen oder die Steckdose funktioniert nicht.</li> <li>• Eine der beiden Einheiten ist nicht eingeschaltet (EIN/ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen / ersetzen Sie die Batterien oder laden Sie die Elterneinheit auf (nur Modell AC200-R).</li> <li>• Überprüfen Sie die Verbindung oder stecken Sie die Einheit in eine andere Steckdose.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass Eltern- und Babyeinheit auf den gleichen Kanal eingestellt sind, beide entweder A oder beide B.</li> </ul>
<b>Sehr schwacher Empfang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Einheiten sind zu weit auseinander.</li> <li>• Eine oder beide Einheiten sind zu nahe an einer Metallquelle.</li> <li>• Eine oder beide Einheiten stehen nicht aufrecht.</li> <li>• Batterien sind schwach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bringen Sie die Einheiten näher zueinander.</li> <li>• Ändern Sie die Position der Einheit(en).</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Geräte immer aufrecht stehen und sich außerhalb der Reichweite des Babys befinden.</li> <li>• Legen Sie neue Batterien ein oder laden Sie die Batterien der Elterneinheit auf (nur Modell AC200-R).</li> </ul>
<b>Statik, Verzerrung, Interferenzen (Interferenzen von anderen Monitoren, schnurlosen Telefonen, Walkie-Talkies etc.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Elterneinheit ist außer Reichweite.</li> <li>• Beide Einheiten sind nicht auf den gleichen Kanal eingestellt, entweder beide A oder beide B.</li> <li>• Elterneinheit befindet sich in der Nähe von motorbetriebenen Geräten, Neonrohren, Fernsehern, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bringen Sie die Einheiten näher zusammen.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass beide Einheiten eingeschaltet (EIN/ON) und dass beide auf den gleichen Kanal eingestellt sind.</li> <li>• Drehen Sie die Elterneinheit oder bringen Sie sie aus dem Interferenzbereich.</li> </ul>
<b>Rückkopplungen (laute Geräusche aus der Elterneinheit)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einheiten stehen zu nahe beieinander.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bringen Sie die Einheiten weiter auseinander (mindestens 3 Meter).</li> <li>• Verringern Sie die Lautstärke der Elterneinheit.</li> </ul>

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR EIN JAHR

Angelcare® garantiert dem Erstbesitzer dieses Produktes, dass der Angelcare® Geräuschmonitor (Modell AC200 & Modell AC200-R) für den Zeitraum von einem (1) Jahr ab Kaufdatum keine Material- und Verarbeitungsdefekte aufweisen. Falls eines dieser Produkte bei richtiger Benutzung innerhalb dieses Jahres nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte, so kommt Angelcare® für die Reparatur oder für den Ersatz des Produktes auf, wenn das vollständige Produkt in der Originalverpackung mit vorbezahltem Porto und versichert zum Vertreiber zurückgeschickt wird (siehe auch Seite 33).

Dem Produkt muss ein Kaufnachweis beiliegen, entweder eine Rechnung, eine Quittung oder ein anderer Nachweis, dass sich das Gerät noch innerhalb der Garantiefrist befindet. Angelcare® kommt dann für die Reparatur oder den Ersatz und für die Rücksendung des Produktes auf.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Schäden, die sich aus unsachgemäßer Behandlung, Unfällen, nicht ordnungsgemäßer Netzspannung oder anderem Missbrauch ergeben. Die Garantie ist auch dann hinfällig, wenn der Besitzer Reparaturen vorgenommen oder das Gerät anderweitig manipuliert hat. Angelcare® ist nicht für

Folgeschäden, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren, haftbar. Diese Garantie schließt auch alle anderen Haftungen aus, die hier nicht angesprochen wurden. Keine anderen Garantien sind gegeben.

DIE RECHTSLAGE VARIIERT VON LAND ZU LAND. EINIGE LÄNDER LASSEN BESTIMMTE AUSSCHLÜSSE ODER EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE BEZÜGLICH FOLGESCHÄDEN NICHT ZU. DIE OBEN GENANNTE EINSCHRÄNKUNGEN MÜSSEN ALSO NICHT UNBEDINGT AUF SIE ZUTREFFEN.

WIR SIND IN KEINER WEISE VERANTWORTLICH FÜR SCHÄDEN, DIE AUS DEM GEBRAUCH DIESES PRODUKTES RESULTIEREN.

**WICHTIG!** Dieser Angelcare® Bewegungsmelder gilt als Pflegeprodukt. Bringen Sie es nicht in das Geschäft zurück. Falls Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen, dann rufen Sie unseren Vertreiber an (siehe auch Seite 33), bevor Sie das Produkt zum Geschäft zurückbringen.

Figura 1

## UNIDADE DO QUARTO DO BEBÉ (TRANSMISSOR)

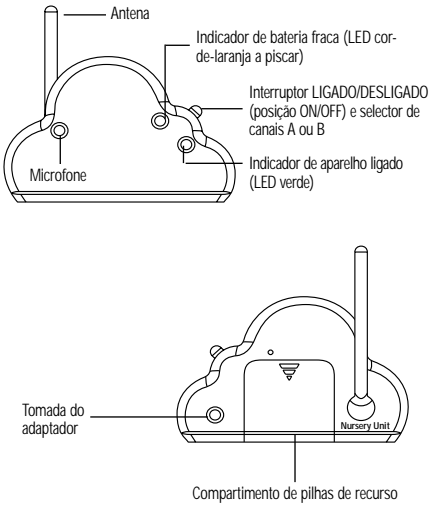


Figura 2

## UNIDADE DOS PAIS (RECEPTOR)

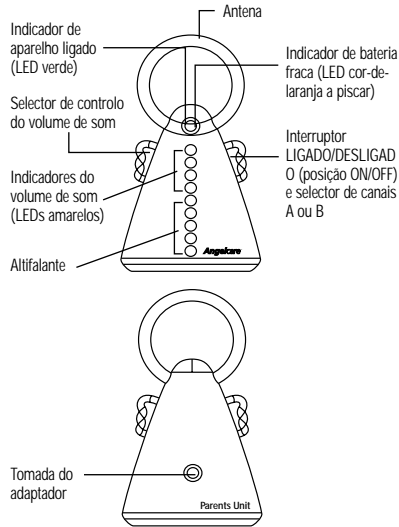
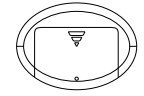
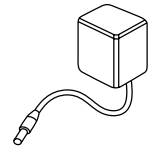


Figura 3



Compartimento de pilhas  
Vista inferior da unidade dos pais

Figura 4



(2) adaptadores de corrente alterna a 9 volts

## 4 PASSOS FÁCEIS PARA UTILIZAR O SEU VIGILANTE ANGELCARE®

### PASSO 1 UNIDADE DO QUARTO DO BEBÉ (TRANSMISSOR)

- Coloque 4 pilhas AAA na unidade do quarto do bebé (para que funcionem como um auxílio no caso de falta de energia eléctrica).
- Ligue o adaptador AC à unidade do quarto do bebé e coloque a ficha do adaptador numa tomada eléctrica.

### PASSO 2 UNIDADE DOS PAIS (RECEPTOR)

**Modelo AC200:** Coloque 4 pilhas AAA na unidade dos pais. Ou ligue o adaptador AC à unidade dos pais e ligue a ficha do adaptador a uma tomada eléctrica.

**Modelo AC200-R:** Na primeira utilização, as pilhas recarregáveis NiCad, já previamente instaladas, terão de ser carregadas durante 15 horas. Para carregar, ligue o adaptador AC à unidade dos pais. Ligue o adaptador AC a uma tomada eléctrica (Figura 4). O carregamento das pilhas será feito sempre que estas estiverem ligadas ao adaptador AC. A posição do interruptor não tem efeito no carregamento.

Para maior duração das pilhas, recarregue a unidade dos pais apenas quando a luz cor-de-laranja de indicação de bateria fraca piscar.

**NOTA:** Apenas a unidade dos pais é recarregável para o Modelo AC200-R.

- Regule o controlo do volume para o nível desejado.

### PASSO 3 UTILIZAÇÃO DO VIGILANTE

Deite o bebé no berço e ligue ambas as unidades (posição ON), seleccionando o canal A ou o canal B. Caso a recepção não seja clara, mude de canal. **Certifique-se ambas as unidades estão sintonizadas no mesmo canal.**

Para evitar ressonância (uma espécie de assobio), mantenha as duas unidades afastadas, pelo menos, 3 metros de distância.

### PASSO 4 MODO DE FUNCIONAMENTO COM PILHAS

- Ao desligar o adaptador AC da corrente de cada uma das unidades, **certifique-se** que a unidade se encontra desligada (posição OFF). Caso contrário a unidade passará para o modo de funcionamento com pilhas.
- Em caso de falha de energia, o vigilante apenas passará para o modo de funcionamento com pilhas se estas estiverem colocadas em ambas as unidades. No Modelo AC200, coloque as pilhas na unidade do quarto do bebé e na unidade dos pais. Quando a luz cor-de-laranja indicadora de bateria fraca piscar, troque imediatamente de pilhas (ou recarregue a unidade dos pais, no caso do Modelo AC200-R).

#### NOTA:

- Teste o seu Vigilante Angelcare® ANTES da primeira utilização e, posteriormente, em períodos regulares.
- O Vigilante Angelcare® é extremamente seguro. A unidade do quarto do bebé apenas emite sinais rádio de fraca potência através da sua antena. Estes sinais não apresentam qualquer risco para o bebé.
- Em caso de dúvida ou se necessitar de ajuda, ligue para o seu vendedor, consulte a página 33.

## Conselhos de segurança

- Este produto **NÃO** é um dispositivo médico nem um dispositivo para prevenir casos de Síndrome da Morte Súbita Infantil (SIDS).
- Este produto **NÃO** substitui a vigilância do bebé por um adulto responsável. Controle o seu bebé em intervalos regulares. A vigilância de bebés prematuros ou considerados de risco deve ser feita pelo médico ou outro profissional de saúde.
- Coloque **SEMPRE** ambas as unidades numa superfície plana e em posição vertical, fora do alcance do bebé.
- **NÃO** mexa no terminal do fio do adaptador quando este estiver ligado à tomada eléctrica.
- O Vigilante Angelcare® utiliza o espectro radioeléctrico público para transmissão dos sinais. A unidade dos pais (receptor) pode captar sinais ou interferências de outros vigiados de quarto de bebés na sua área. Em certas circunstâncias, as transmissões do seu vigilante podem ser captadas noutros lares. Para proteger a sua privacidade, deve desligar (posição OFF) as unidades quando estas não estiverem a ser utilizadas.
- A manutenção deste produto deverá ser realizada por pessoal qualificado. Nenhuma das peças do vigiante pode ser reparada pelo utilizador. Todas as questões técnicas deverão ser colocadas ao seu vendedor (consulte a página 33).

## Instruções

**CONSELHO ÚTIL:** Guarde o seu manual de instruções para possível consulta.

**ÁGUA, HUMIDADE OU DANOS PROVOCADOS PELO CALOR:** Mantenha ambos os dispositivos longe da água (lava-loiça, banheira, piscina) e locais que produzam calor (forno, aquecedor).

**VENTILAÇÃO:** Coloque **SEMPRE** ambas as unidades em superfícies planas e em posição vertical de forma a permitir a circulação de ar.

**FONTE DE ENERGIA DO AC:** Utilize **APENAS** adaptadores AC que venham com o Vigilante Angelcare®.

**PROTECÇÃO DO FIO:** Evite os danos nos fios do adaptador. Coloque os fios de modo a estes não serem pisados ou ficarem debaixo de outros objectos.

**LIMPEZA:** Desligue as unidades antes de fazer limpezas. **NÃO** molhe nenhum dos componentes. Utilize um pano seco para limpar o pó do vigiante. **NÃO** pulverize com nenhum produto de limpeza ou detergente.

**DERRAME DE OBJECTOS E LÍQUIDOS:** Evite a queda de objectos em cima das unidades e o derrame de líquidos através das suas aberturas.

**NÃO-UTILIZAÇÃO:** Quando não utilizar o vigiante durante um longo período de tempo, retire as pilhas de ambas as unidades e desligue os adaptadores AC das tomadas eléctricas.

## Teste o seu Vigilante Angelcare®

**NOTE:** Teste o seu Vigilante Angelcare® **ANTES** da primeira utilização e, posteriormente, de forma regular.

**Passo 1** Peça a alguém que fale na unidade do quarto do bebé, ou coloque um rádio perto da unidade do quarto do bebé. Deverá ouvir um som vindo da unidade dos pais. Caso não ouça qualquer som, consulte a secção de Detecção e reparação de problemas. **Certifique-se que ambas as unidades se encontram sintonizadas**

**no mesmo canal, A ou B. Se a recepção não for clara, mude para o outro canal.**

**Passo 2** Confirme se a bateria está a funcionar bem fazendo funcionar **AMBAS** as unidades sem os adaptadores AC. A luz verde, indicadora de corrente, deverá ser visível em ambas as unidades.

**Unidade dos pais:** Quando a luz indicadora laranja de bateria fraca surge, substitua rapidamente as baterias, no caso do Modelo AC200. No caso do Modelo AC200-R, recarregue a unidade dos pais.

**Unidade do quarto do bebé:** Quando surge a luz laranja indicadora de bateria fraca deverá proceder de imediato à substituição das pilhas. Se não o fizer, a luz acabará por ficar vermelha e o aparelho deixará de funcionar.

## Conselhos de utilização

### Seleção do canal para uma boa recepção de som

Certifique-se que ambas as unidades estão sintonizadas no mesmo canal, A ou B. Se a recepção não for boa, mude para outro canal. Se a interferência persistir, consulte a secção de Detecção e reparação de problemas.

**NOTA:** Este sistema de vigilância **NÃO** está equipado com um indicador de fora de alcance. Nenhum som será recebido se a unidades dos pais e a unidade do quarto do bebé estiverem muito distantes uma da outra.

### Luzes amarelas de som

As quatro luzes relativas ao som permitem-lhe visualizar os sons do bebé. Quanto mais alto for o som produzido pelo bebé, maior número de luzes irão acender.

### Utilização do adaptador AC

**Modelo AC200:** Os adaptadores AC devem ser usados, sempre que possível, para aumentar a vida útil das pilhas. Não é necessário retirar as pilhas para utilizar as unidades com os adaptadores AC.

**Modelo AC200-R:** Utilize o adaptador AC na unidade do quarto do bebé sempre que possível, para aumentar o período de vida útil das pilhas. Para a unidade dos pais, utilize o adaptador AC apenas para recarregar pilhas NiCad.

### Substituição das baterias recarregáveis (Apenas Modelo AC200-R)

Quando as baterias NiCad recarregáveis na unidade dos pais não carregarem ou só mantiverem a carga por um curto período de tempo, devem ser substituídas. Poderá adquirir um outro conjunto de baterias NiCad. Nesse caso, recomenda-se que leve consigo as baterias usadas como referência. **Ou**, a unidade dos pais poderá também ser alimentada por baterias NiMH. Estas exigem 30 horas de carregamento antes da primeira utilização. Proporcionam um funcionamento da bateria ainda mais longo.

Desparafuse a porta do compartimento da bateria na unidade dos pais. Retire a bateria NiCad. Coloque novas pilhas recarregáveis. Aparafuse de novo a porta do compartimento da bateria. Ligue a unidade dos pais a uma tomada eléctrica e deixe as novas baterias carregarem **sem interrupções durante 15 horas.**

## DETECÇÃO E REPARAÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Não há transmissão de som	<ul style="list-style-type: none"> <li>As unidades estão muito distantes uma da outra.</li> <li>As baterias estão fracas ou mal instaladas.</li> <li>Os adaptadores AC estão mal ligados ou a tomada eléctrica não funciona.</li> <li>Uma das unidades não está ligada (não está na posição ON).</li> <li>As unidades estão sintonizadas em canais diferentes, devendo as ambas estar sintonizadas no mesmo canal A ou B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aproxime mais as unidades uma da outra.</li> <li>Verifique / substitua as pilhas ou recarregue a unidade dos pais (somente Modelo AC200-R).</li> <li>Verifique as ligações ou mude de tomada eléctrica.</li> <li>Assegure-se que ambas as unidades estão ligadas (posição ON).</li> <li>Assegure-se que as unidades estão sintonizadas no mesmo canal, A ou B.</li> </ul>
O indicador de energia não acende (LED verde)	<ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias estão fracas ou mal instaladas.</li> <li>Os adaptadores AC estão mal ligados ou a tomada eléctrica não funciona.</li> <li>Uma das unidades não está ligada (em posição ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique / substitua as pilhas ou recarregue a unidade dos pais (somente Modelo AC200-R).</li> <li>Verifique as ligações ou mude de tomada eléctrica.</li> <li>Certifique-se que ambas as unidades estão ligadas (posição ON) e sintonizadas no mesmo canal, A ou B.</li> </ul>
A recepção está muito fraca	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unidades estão muito distantes uma da outra.</li> <li>Uma ou ambas as unidades estão colocadas perto de uma grande massa de metal.</li> <li>Uma ou ambas unidades não estão na posição vertical.</li> <li>As baterias estão fracas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aproxime mais as unidades.</li> <li>Mude a posição de uma ou ambas as unidades.</li> <li>Coloque as unidades numa superfície plana longe do alcance do bebé.</li> <li>Substitua as pilhas ou recarregue a unidade dos pais (somente para o Modelo AC200-R).</li> </ul>
Estática, distorção, interferência (interferência de outros vigiâtes, telefones sem fios, walkie-talkies, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade dos pais está fora de alcance.</li> <li>As unidades não estão sintonizadas no mesmo canal, A ou B.</li> <li>A unidade dos pais está localizada perto de dispositivos motorizados, luzes fluorescentes, televisão, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aproxime as unidades.</li> <li>Assegure-se de que ambas as unidades estão ligadas (posição ON) e sintonizadas no mesmo canal (A ou B).</li> <li>Rode a unidade dos pais ou coloque-a longe da fonte de interferência.</li> </ul>
Feedback (ruídos altos emitidos a partir da unidade dos pais)	<ul style="list-style-type: none"> <li>As unidades estão muito próximas uma da outra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Afaste mais as unidades (pelo menos 3 metros uma da outra).</li> <li>Baixe o volume na unidade dos pais.</li> </ul>

## UM ANO DE GARANTIA LIMITADA

Angelcare® garante ao primeiro proprietário deste artigo que o Vigilante de som Angelcare® (Modelo AC200 & Modelo AC200-R) tem uma garantia que cobre defeitos dos componentes e montagem, por um período de 1 (um) ano a partir da data de compra original. Se este sistema de vigilância não funcionar correctamente, quando utilizado em condições normais, dentro desse período de um ano, Angelcare® faz a reparação ou substitui o artigo, segundo a nossa opção, sem nenhum encargo, devendo ser enviado completo para o distribuidor, na caixa de origem com portes pagos (consulte a página 33).

O artigo deve ser acompanhado por uma prova de compra, recibo de pagamento ou factura, ou outra prova de que o equipamento está dentro do prazo de garantia. Angelcare® assume o custo da reparação ou substituição do artigo e o custo de transporte para reenvio.

Esta garantia não se aplica a um artigo que tenha sido danificado por manutenção não autorizada, acidente, alteração de voltagem ou qualquer outro tipo de utilização indevida. A garantia é igualmente nula se o proprietário reparar ou modificar as características originais. Angelcare® não é responsável por qualquer dano incidental

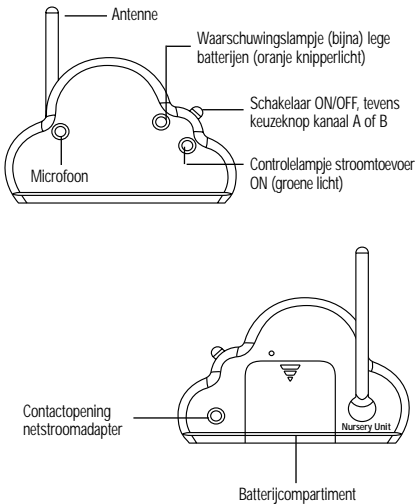
resultante da utilização deste equipamento. A garantia exclui também outros tipos de responsabilidade que não os acima descritos. Não é prestada nenhuma outra garantia adicional.

OS DIREITOS LEGAIS VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS. ALGUNS PAÍSES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU RESULTANTES DO USO. ASSIM SENDO, AS LIMITAÇÕES ACIMA DESCRITAS PODEM NÃO SE APLICAR.

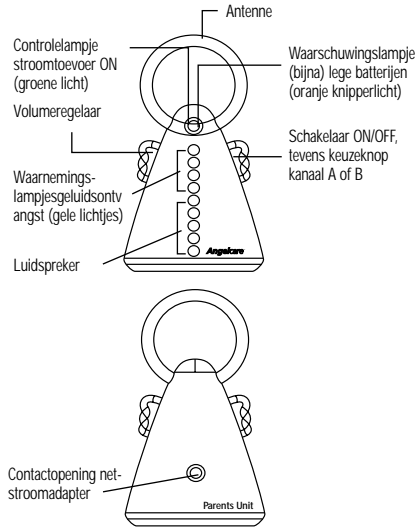
NÃO ASSUMIMOS QUALQUER RESPONSABILIDADE POR QUALQUER FACTO QUE POSSA RESULTAR DA UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

**IMPORTANTE!** Este Vigilante Angelcare® é um produto de segurança pessoal. Se tiver alguma dúvida ou precisar de ajuda, consulte o seu vendedor (consulte a página 33) antes de devolver este produto ao estabelecimento onde adquiriu o seu vigilante.

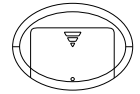
Afbeelding 1

**BABY-UNIT (ZENDER)**

Afbeelding 2

**OUDER-UNIT (ONTVANGER)**

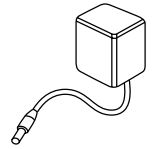
Afbeelding 3



Batterijcompartiment

Onderkant ouder-unit

Afbeelding 4

9 Volt  
netstroomadapters (2)**LEER UW ANGELCARE® BABYFOON GEBRUIKEN IN 4 EENVOUDIGE STAPPEN****STAP 1 BABY-UNIT (ZENDER)**

- Plaats 4 AAA batterijen in de baby-unit. De batterijen zijn bedoeld als reserve-stroombron in geval van een stroomstoring.
- Sluit de netstroomadapter aan op de baby-unit en steek de stekker in het stopcontact.

**STAP 2 OUDER-UNIT (ONTVANGER)**

**Model AC200:** Plaats 4 AAA batterijen in de ouder-unit), of sluit het snoer van de netstroomadapter aan op de unit en steek de stekker in het stopcontact.

**Model AC200-R:** Wordt met een reeds geïnstalleerde Ni-Cad oplaadbare batterij geleverd. Deze moet, **gedurende een aaneengesloten periode van 15 uur**, worden opgeladen **vóór ingebruikname**. U kunt de batterij opladen door het snoer van de netstroomadapter op de ouder-unit aan te sluiten en de stekker in het stopcontact te steken (Afbeelding 4). Zolang de netstroomadapter in het stopcontact steekt, gaat het opladen van de batterij door, onafhankelijk van de stand van de schakelaar.

**Laad de ouder-unit alleen op als de oranje waarschuwinglampjes (batterij leeg) knipperen. Dit verlengt de levensduur van de batterijen.**

**NB:** Alleen de ouder-unit van Model AC200-R is oplaadbaar.

- Draai de volumeregelaar tot het gewenste geluidsniveau.

**STAP 3 GEBRUIK VAN DE BABYFOON**

Leg uw baby in de wieg en zet beide units aan (ON) door ofwel kanaal A of B te kiezen. Bij slechte ontvangst op het ene kanaal, kiest u het andere. **Beide units moeten op hetzelfde kanaal zijn afgesteld.**

Plaats de units minimaal 3 meter uit elkaar om interferentie (hoge fluittonen) te voorkomen.

**STAP 4 GEBRUIK VAN DE BABYFOON MET BATTERIJSTROOM**

- Bij het loskoppelen van de netstroomadapter van een unit, moet u **opletten** dat deze unit uit (OFF) staat om te voorkomen dat de unit op batterijstroom verder gaat.
- Bij stroomstoring kan de babyfoon slechts dan op batterijstroom verder gaan als beide units van batterijen voorzien zijn. Bij model AC200 moet u die zowel bij de ouder- als bij de baby-unit plaatsen. Als de oranje "batterij leeg" waarschuwinglampjes knipperen, moet u de batterijen direct verwisselen, of - bij model AC200-R - de ouder-unit opladen.

**NB:**

- Test uw Angelcare® Babyfoon **VÓÓR** ingebruikname en daarna regelmatig.
- De Angelcare® Babyfoon is **absoluut veilig**. De antenne van de baby-unit produceert slechts geringe hoeveelheden radiogolven, die geen bedreiging voor de gezondheid vormen.
- Heeft u vragen of heeft u hulp nodig, belt u dan met onze importeur/distributeur (pag. 33).

## Veiligheidswaarschuwingen

- Dit artikel is **GEEN** medisch hulpmiddel en kan het optreden van plotselinge zuigelingensterfte (zgn. wiegedood) niet voorkomen.
- Dit artikel kan het directe toezicht op uw kind door een volwassene **NIET** vervangen. Kijk regelmatig hoe het met uw kind is. Het omgaan met te vroeg geboren baby's en andere risicovolle situaties moet altijd onder leiding van een arts of medisch deskundige plaatsvinden.
- \* Plaats beide units **ALTIJD** rechtop op een vlakke ondergrond en buiten bereik van uw baby.
- Raak de uiteinden van de adaptersnoeren **NIET** aan als deze in het stopcontact steken.
- De Angelcare® Babyfoon maakt gebruik van geluidsgolven met frequenties die binnen het publieke domein liggen. Het is daarom mogelijk dat de ouder-unit signalen of interferentie van andere babyfoons in uw omgeving oppikt. Onder bepaalde omstandigheden kunnen tevens signalen van uw babyfoon door anderen worden opgevangen. Ter beveiliging van uw privacy, raden wij u aan beide units na gebruik uit (OFF) te zetten.
- Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden over aan gekwalificeerde onderhoudstechnici. Voer zelf geen reparaties uit. Voor vragen hierover kunt u zich wenden tot de importeur/distributeur (zie pag. 33).

## Instructies

**BEWAARADVIES:** Bewaar deze handleiding om later nog eens na te kunnen kijken.

**SCHADE DOOR WATER, VOCHT OF HITTE:** Geen van beide onderdelen mag in aanraking komen met water (wasbak, badkuip, zwembad) of hitte (fornuis, radiator).

**VENTILATIE:** Plaats de units **ALTIJD** rechtop op een vlakke ondergrond, zodat de luchtcirculatie eromheen niet belemmerd wordt.

**NETSTROOMVOORZIENING:** Gebruik **ALLEEN** de bij de Angelcare® Babyfoon geleverde netstroomadapters.

**SNOERGELEIDING:** Voorkom beschadiging van de adaptersnoeren. Leid de snoeren zodanig dat er niet overheen gelopen kan worden en er geen voorwerpen bovenop geplaatst kunnen worden.

**REINIGING:** Trek eerst alle stekkers uit het stopcontact. **NIET** in water onderdompelen. Units afstoffen met droge doek. Gebruik **GEEN** schoonmaaksprays of oplosmiddelen.

**BESCHERMING APPARAAT:** Let op dat geen voorwerpen op de units kunnen vallen of vloeistoffen via openingen in de units kunnen binnendringen.

**OPBERGEN:** Wanneer u de babyfoon langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen en de stekkers van de adapters uit het stopcontact trekken.

## Testen van de Angelcare® Babyfoon

**NB:** Test uw Angelcare® Babyfoon **VÓÓR** ingebruikname en daarna met regelmatige tussenpozen.

**Stap 1** Vraag iemand om in de baby-unit te spreken of gebruik daarvoor een radio. Controleer of het geluid door de ouder-unit opgevangen wordt. Indien de ouder-unit geen geluidssignalen opvangt, kunt u de mogelijke oorzaak in het hoofdstuk Problemen & oplossingen vinden. **Beide units moeten op hetzelfde kanaal (ofwel**

**A, of B) staan afgesteld. Bij slechte ontvangst op het ene kanaal, schakelt u over op het andere.**

**Stap 2** Test het functioneren van **BEIDE** units op batterijstroom door de netstroomadapters uit te schakelen. Het groene lampje, dat de stroomtoevoer aangeeft, moet branden op beide units.

**Ouder-unit:** Bij model AC200, vervang direct de batterijen als het oranje waarschuwinglampje (batterij leeg) brandt. Bij model AC200-R moet dan de ouder-unit opgeladen worden.

**Baby-unit:** Vervang direct de batterijen als het oranje waarschuwinglampje (batterij leeg) brandt. Doet u dit niet, dan wordt het lichtje rood en werkt de babyfoon niet meer.

## Tips voor het gebruik

### Kanaalkeuzeknop voor geluidsontvangst

Test welk kanaal (A of B) de beste ontvangst geeft. Zorg er wel altijd voor dat beide units op hetzelfde kanaal zijn afgestemd. Bij aanhoudende interferentie, raadpleeg het hoofdstuk Problemen & oplossingen.

**NB:** Dit geluidsmonitorsysteem geeft **NIET** automatisch aan wanneer de units te ver uit elkaar geplaatst zijn. In dat geval vindt geen ontvangst plaats.

### Gele waarnemingslampjes geluidsontvangst

De vier gele lampjes geluidsontvangst geven u de mogelijkheid om de babygeluiden als het ware te zien. Naar gelang uw baby meer geluid produceert, gaan er meer gele lampjes branden.

### Gebruik van de netstroomadapter

**Model AC200:** Gebruik de netstroomadapters zoveel mogelijk om de levensduur van de batterijen te verlengen. U hoeft de batterijen niet uit de units te verwijderen, als u netstroom gebruikt.

**Model AC200-R:** Gebruik de netstroomadapter van de baby-unit zoveel mogelijk om de levensduur van de batterijen te verlengen. Gebruik de netstroomadapter van de ouder-unit **ALLEEN** om de NiCad batterijen op te laden.

### Vervangen van de oplaadbare batterijen (alleen bij model AC200-R)

Wanneer de oplaadbare Ni-Cad batterijen in de ouder-unit van model AC200-R niet meer opladen of snel leeg zijn, moeten ze worden vervangen. Neem de gebruikte batterijen mee naar de winkel, zodat u zeker weet dat u het juiste type batterijen koopt. **Of**, u gebruikt NiMh batterijen voor de ouder-unit. Deze hebben een oplaadtijd van 30 uur, maar gaan langer mee.

Verwijder de oude Ni-Cad batterijen, nadat u eerst het deksel van het batterijcompartiment op de ouder-unit heeft losgeschroefd. Plaats nieuwe oplaadbare batterijen en schroef het deksel van het batterijcompartiment vast. Steek de stekker van de ouder-unit in het stopcontact en laat de nieuwe batterijen **onafgebroken gedurende 15 uur** opladen.

## PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen geluidsontvangst</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Units staan te ver uit elkaar.</li> <li>• Batterijen leeg of niet goed geplaatst.</li> <li>• Netstroomadapters niet goed aangesloten of stopcontact defect.</li> <li>• Eén van de units staat niet aan (ON).</li> <li>• Ouder- en baby-unit staan niet op hetzelfde kanaal (ofwel A, of B) afgestemd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats units dichter bij elkaar.</li> <li>• Controleer/vervang batterijen of laad ouder-unit (alleen model AC200-R) op.</li> <li>• Controleer aansluitingen en stopcontacten.</li> <li>• Controleer ON/OFF-schakelaars. Beide units moeten op ON staan.</li> <li>• Controleer of beide units op hetzelfde kanaal (ofwel A, of B) zijn afgestemd.</li> </ul>
<b>Controlelampje stroomvoorziening ON (groene licht) brandt niet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterijen (bijna) leeg of niet goed geplaatst.</li> <li>• Netstroomadapters niet goed aangesloten of stopcontact defect.</li> <li>• Eén van de units staat niet aan (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer/vervang batterijen of laad ouder-unit (alleen model AC200-R) op.</li> <li>• Controleer aansluitingen en stopcontacten.</li> <li>• Beide units moeten op ON staan en op hetzelfde kanaal (ofwel A, of B) zijn afgestemd.</li> </ul>
<b>Slechte ontvangst</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Units staan te ver uit elkaar.</li> <li>• Eén of beide units staan te dicht bij een groot metaal voorwerp.</li> <li>• Eén of beide units staan niet rechtop.</li> <li>• Batterijen (bijna) leeg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats units dichter bij elkaar.</li> <li>• Verplaats één of beide units.</li> <li>• Let erop dat beide units op vlakke ondergrond en buiten bereik van baby staan.</li> <li>• Controleer/vervang batterijen of laad ouder-unit (alleen model AC200-R) op.</li> </ul>
<b>Ruis, storing, interferentie (van andere babyfoons, draadloze telefoons, walkie-talkies, ed.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouder-unit staat te ver weg.</li> <li>• Units staan niet afgestemd op hetzelfde kanaal (ofwel A, of B).</li> <li>• Ouder-unit staat te dicht bij een apparaat met een motor, een fluorescerende lamp, een televisietoestel, ed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats units dichter bij elkaar.</li> <li>• Let erop dat beide units aan staan (ON) en op hetzelfde kanaal (ofwel A, of B) zijn afgestemd.</li> <li>• Verplaats of draai de ouder-unit weg van de interferentiebron.</li> </ul>
<b>Feedback (ouder-unit produceert harde fluittonen)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Units staan te dicht bij elkaar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats units verder uit elkaar (minstens 3 meter).</li> <li>• Draai volume ouder-unit terug.</li> </ul>

## BEPERKTE GARANTIE VAN ÉÉN JAAR

Angelcare® garandeert de oorspronkelijke eigenaar van dit artikel, gedurende een periode van één (1) jaar na de oorspronkelijke aankoop, dat de Angelcare® Babyfoon (Model AC200 & Model AC200-R) geen materiaaldefecten of fabricagefouten zal vertonen. Mocht dit geluidsmonitorsysteem binnen deze periode van één (1) jaar en bij normaal gebruik zoals aangegeven in de handleiding, toch mankementen vertonen, dan zal Angelcare® naar eigen goeddunken het artikel gratis repareren of vervangen. Deze service wordt alleen verleend indien u het artikel, compleet en in de oorspronkelijke verpakking, verzekerd en voldoende gefrankeerd, terugstuurt naar de importeur/distributeur (zie pag. 33).

Bij het artikel moet het aankoopbewijs (kassabon, rekeningafschrift, ed.) ingesloten worden, zodat duidelijk is dat de garantieperiode van toepassing is. Angelcare® draagt de reparatie- of vervangkosten plus de retourverzendingkosten.

Deze garantie is niet van toepassing op producten die door ondeskundig onderhoud, ongelukken, blootstelling aan onjuiste voltages of andere vormen van oneigenlijk gebruik zijn beschadigd. De garantie vervalt tevens bij reparaties en veranderingen aan het artikel, die door de eigenaar zijn uitgevoerd. Angelcare® is niet

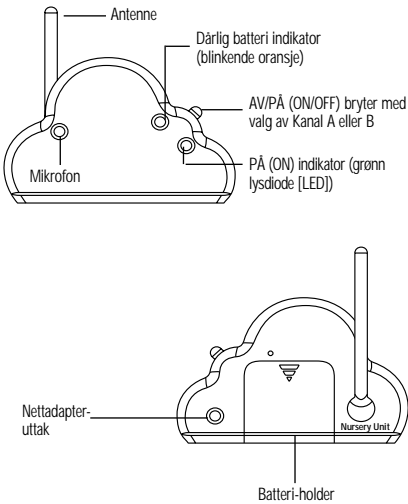
aansprakelijk voor schade door of als gevolg van het gebruik van dit artikel. De garantie is niet van toepassing op andere schadeclaims dan de hierboven vermelde. Er worden geen andere garanties gegeven.

WETTELIJKE RECHTEN EN PLICHTEN VARIËREN PER LAND. SOMMIGE LANDEN STAAN HET UITSLUITEN OF BEPERKEN VAN VERANTWOORDELIJKHEID VOOR SCHADE DOOR OF ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK VAN EEN PRODUCT NIET TOE. IN DAT GEVAL IS BOVENSTAANDE BEPERKING NIET VAN TOEPASSING.

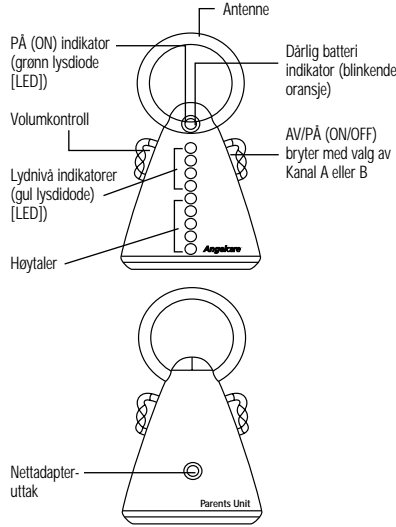
Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor enigerlei gevolgen die het gebruik van dit artikel met zich mee kan brengen.

**BELANGRIJK!** Deze Angelcare® Babyfoon is een persoonlijk verzorgingsproduct. Retourneer dit artikel niet bij de winkelier. Heeft u vragen of heeft u hulp nodig, neem dan contact op met de importeur/distributeur (pag. 33), voordat u het artikel terugbrengt naar de winkel.

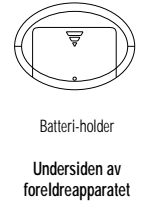
Figur 1 BARNEVÆRELSE-APPARAT (SENDER)



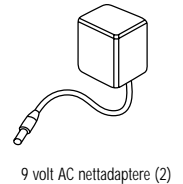
Figur 2 FORELDRE-APPARATET (MOTTAKER)



Figur 3



Figur 4



## 4 ENKLE TRINN FOR BRUK AV DITT ANGELCARE® VARSELAPPARAT

### TRINN 1 BARNEVÆRELSEAPPARATET (SENDER)

- Sett 4 AAA batterier i barneværelse-apparatet (batteriene er reservestrømkilde hvis det skulle bli strømbrydd).
- Kopl nettadapteren til barneværelseapparatet og sett adapteren i en veggkontakt.

### TRINN 2 FORELDREAPPARATET (MOTTAKER)

**Modell AC200:** Sett 4 AAA batterier i foreldre-apparatet. Eller, kopl nettadapteren til foreldreapparatet og sett adapteren i en veggkontakt.

**Modell AC200-R:** De forhåndsinstallerte oppladbare Ni-Cad batteriene må ha en uavbrutt oppladningstid på **15 timer før førstegangsbruk**. For å lade opp, kopl nettadapteren til foreldreapparatet. Sett nettadapteren i en veggkontakt (Fig. 4). Batteriene vil lades så lenge de er koplet opp til en strømførende nettadapter. Bryterenes stilling vil ikke ha noen effekt på ladingen.

**For at batteriene skal vare lenger, bare lad opp foreldreapparatet når det oransje Dårilig Batteri lyset blinker.**

**NB!** På bare model AC200-R er det bare foreldreapparatet som kan lades opp.

- Juster volumkontrollen til ønsket styrke.

### TRINN 3 BRUK AV VARSELAPPARATET

Legg babyen i barnesengen og slå PÅ (ON) begge apparatene ved å velge kanal A eller B. Hvis mottakelsen er uklar, slå over til den andre kanalen. **Kontroller at begge apparatene er på same kanal.**

Sett begge apparatene minst 3 meter fra hverandre for å unngå tilbakekopling (plystirelyd).

### TRINN 4 BATTERIDRIFT

- Når en tar ut nettadapteren fra hver av apparatene, **sørg for** at apparatet er slått AV (OFF), ellers vil apparatet slå over på batteridrift.
- Varselapparatet vil slå over på batteridrift ved strømbrydd bare hvis batteriene er satt inn i begge apparatene. For modell AC200 sett i batterier både i barneværelse- og foreldreapparatet. Bytt straks batteriene når den oransje Dårilig Batteri indikatoren blinker (eller lad opp foreldreapparatet på modell AC200-R).

#### NB!

- Test din Angelcare® varsler **FØR** førstegangsbruk og deretter med visse mellomrom.
- Angelcare® varselapparatet er helt trygt Barneværelse-apparatet utgir kun meget svake radiosignaler fra antennen og representere på ingen måte noen sikkerhetsfare.
- Hvis du har spørsmål eller trenger hjelp, vennligst ring din forhandler, se side 33.

## Sikkerhetsadvarsler

- Dette produktet er **IKKE** et medisinsk apparat, heller ikke et apparat som kan forhindre tilfelle av krybbedød (Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)).
- Apparatet erstatter **IKKE** direkte tilsyn av din baby. Sjekk din babys aktiviteter med jevne mellomom. Overvåking av for tidlig fødte babyer, eller babyer i lignende risikogrupper, må bare gjøres under tilsyn av leger eller profesjonelt helsepersonell.
- Plasser **ALLTID** begge apparatene på en flat overflate i stående posisjon og utenfor babyens rekkevidde.
- Rør **IKKE** ved endepunktet på adapter-ledningen når adapteren er koplet til lysnettet.
- Angelcare® varselapparatet sender signaler over offentlige radiobølger. Det er mulig at foreldre-apparatet kan fange opp signaler eller forstyrrelser fra andre barneværelse-avlyttere i området. Under visse forhold kan også sending fra din avlytter bli oppfanget i andre hjem. For å beskytte ditt privatliv, sørg alltid for at apparatene er slått AV (OFF) når de ikke er i bruk.
- Dette produktet må kun repareres av fagkyndige. Ingen innvendige deler kan repareres av brukeren. Kontakt forhandleren ved alle service-spørsmål (se side 33).

## Instruksjoner

**BEHOLD INSTRUKSJONENE:** Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.

**VANN, FUKTIGHET OG VARMESKADE:** Hold begge komponentene vekk fra vann (vaskekum, badekar, svømmebasseng) og varmekilder (ovn, radiator).

**VENTILASJON:** Sett **ALLTID** begge apparatene på en flat overflate i stående posisjon slik at det er fri luftstrøm på alle sider.

**NETTADAPTERE:** Bruk **BARE** nettadapterene som følger med Angelcare® varselapparatet.

**BESKYTTELSE AV LEDNINGER:** Pass på at nettadapterledningene ikke blir skadet. Legg ledningene slik at de ikke blir tråkket på eller klemt av gjenstander som blir satt på eller mot dem.

**RENGJØRING:** Frakopl alle apparatene før de rengjøres. **IKKE** legg noen deler i vann. Tørk av støv på varselapparatene med en tørr klut. **IKKE** sprut noen typer av rengjøringsmidler på noen av delene.

**GJENSTANDER OG VÆSKE:** Pass på at andre gjenstander ikke faller – eller væske blir sølt gjennom åpningene på apparatene.

**PERIODER UTE AV BRUK:** Fjern batteriene fra apparatene og frakopl nettadapterene fra elektriske uttak hvis varsleren ikke skal brukes over en lengre periode.

## Testing av ditt Angelcare® varselapparat

**NB! Test din Angelcare® varsler FØR førstegangs bruk, og deretter med visse mellomrom.**

**Trinn 1** Be en person om å snakke inn i barneværelseapparatet eller sett en radio like ved. Du bør høre lyd fra foreldreapparatet. Hvis det ikke er noen lyd, referer til Problemløsning avsnittet. **Sjekk hvilken kanal (A eller B) som gir best mottakelse. Pass på at begge apparatene alltid er på same kanal.**

**Trinn 2** Kontroller batteri-funksjonen ved å bruke **BEGGE** varselapparatene uten nettadapterene. Strømindikator skal lyse grønt på begge apparatene.

**Foreldreapparatet:** Skift batterier øyeblikkelig på modell AC200 når det oransje Dærlig Batteri-indikator lyset kommer på. Lad opp foreldreapparatet på modell AC200-R.

**Barneværelseapparatet:** Skift batterier øyeblikkelig når det oransje Dærlig Batteri-indikator lyset kommer på. Hvis ikke dette blir gjort, vil lyset til slutt skifte til rødt og varsleren vil ikke lenger være i drift.

## Brukstips

### Valg av kanal for lyd-mottakelse

Sjekk hvilken kanal (A eller B) som gir best mottakelse. Pass på at begge apparatene alltid er på samme kanal. Hvis det er vedvarende forstyrrelser, referer til Problemløsning avsnittet.

**NB!** Dette avlyttings-systemet er **IKKE** utstyrt med indikator som viser når apparatet er utenfor rekkevidde. Hvis foreldre- og barneværelseapparatet er for langt fra hverandre, vil ingen lyd bli mottatt.

### Gule Lydnivå-indikatorer

De fire lysdioder for lydnivået lar deg se babyens lyder. Dess høyere babyens lyder, dess flere lysdioder lyser opp.

### Bruk av nettadapteren

**Modell AC200:** Nettadapteren bør brukes så mye som mulig for å forlenge batterienes levetid. Det er ikke nødvendig å fjerne batteriene for å bruke apparatet med nettadapterne.

**Modell AC200-R:** Bruk nettadapteren på barneværelseapparatet så mye som mulig for å forlenge batterienes levetid. For foreldreapparatet bruk nettadapteren kun til å lade opp Ni-Cad batteriene

### Utskifting av oppladbart batteri (Kun modell AC200-R)

Når foreldre-apparatets Ni-Cad batteri ikke lenger vil lade seg opp eller bare holder oppladning en kort stund, må det skiftes ut. Et nytt sett Ni-Cad batterier kan kjøpes. For å være sikker på at du gjenanskaffer det korrekte batteriet, anbefaler vi at du tar med det brukte batteriet for å sammenligne. **Eller,** du kan også bruke Ni-Mh batterier i foreldreapparatet. De må lades opp 30 timer før førstegangsbruk og gir ennå lenger batteri-levetid.

Skru løs batterilokket på foreldre-apparatet. Ta ut gamle Ni-Cad batterier. Kople inn nye oppladbare batterier. Skru fast batterilokket igjen. Plugg foreldre-apparatet inn i et elektrisk uttak. La nye batterier lade seg opp **uavbrutt i 15 timer.**

## PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen lydoverføring	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatene står for langt fra hverandre.</li> <li>• Batteriene er dårlige eller uriktig isatt.</li> <li>• Nettadaptere er uriktig innkoplest eller det elektriske uttaket er dødt.</li> <li>• Et av apparatene er ikke slått PÅ (ON).</li> <li>• Begge apparatene er ikke satt på samme kanal (begge enten på A eller B).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett foreldreapparatet nærmere barnevarelseapparatet.</li> <li>• Sjekk/skift batterier eller lad opp foreldreapparatet (kun modell AC200-R).</li> <li>• Sjekk koplinger eller bytt til et annet elektrisk uttak.</li> <li>• Pass på at begge apparatene er PÅ (ON).</li> <li>• Pass på at begge apparatene er satt på samme kanal, begge enten A eller B.</li> </ul>
Strøm PÅ (ON) indikator (grønn lysdiode) lyser ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriene er dårlige eller ukorrekt installert.</li> <li>• Nettadaptere er uriktig innkoplest eller det elektriske uttaket er dødt.</li> <li>• Et av apparatene er ikke PÅ (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk/skift batterier eller lad opp foreldreapparatet (kun modell AC200-R).</li> <li>• Sjekk koplinger eller bytt til et annet elektrisk uttak.</li> <li>• Pass på at begge apparatene er PÅ (ON) og på same kanal, begge enten A eller B.</li> </ul>
Veldig dårlig mottakelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatene står for langt fra hverandre.</li> <li>• Et eller begge apparatene står nære en stor metallmasse.</li> <li>• Et eller begge apparatene er ikke i stående posisjon.</li> <li>• Batteriene er dårlige.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett apparatene nærmere hverandre.</li> <li>• Flytt på et eller begge apparatene.</li> <li>• Sett apparatene på en flat overflate utenfor babyens rekkevidde.</li> <li>• Skift batterier eller lad opp foreldreapparatet (kun modell AC200-R).</li> </ul>
Atmosfæriske forstyrrelser, forvrenging, interferens (forstyrrelse fra andre avlyttere, trådløse telefoner, walkie-talkies, osv.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foreldreapparatet er utenfor rekkevidde.</li> <li>• Begge apparatene er ikke satt på samme kanal (begge enten på A eller B).</li> <li>• Foreldreapparatet står nære motoriserte gjenstander, neonlys, fjernsyn, osv.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett apparatene nærmere hverandre.</li> <li>• Pass på at begge apparatene er PÅ (ON) og på same kanal, begge enten på A eller B.</li> <li>• Drei på foreldreapparatet eller flytt det vekk fra forstyrrelses-kilden.</li> </ul>
Tilbakekopling (foreldre-apparatet gir fra seg høye lyder)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatene er for nære hverandre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytt apparatene lenger fra hverandre (minst 3 meter).</li> <li>• Minsk lydstyrken på foreldreapparatet.</li> </ul>

## ETT ÅRS BEGRENSET GARANTI

Angelcare® Lydvarsler (Modell AC200 & Modell AC200-R) er garantert av Angelcare®, til den opprinnelige eieren av dette produktet, mot fabrikkasjons- og materialfeil i ett (1) år fra innkjøpsdatoen. Hvis dette varselsystemet ikke fungerer, som forklart, i vanlig bruk og under normale forhold i denne ett-års perioden, vil produktet, etter Angelcare® valg, bli gratis reparert eller erstattet. Produktet må sendes tilbake komplett, i original emballasje, porto og forsikring betalt av eieren, til forhandleren (se side 33).

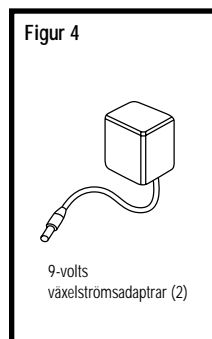
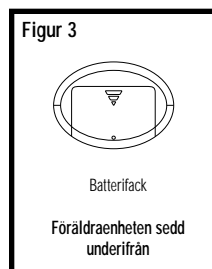
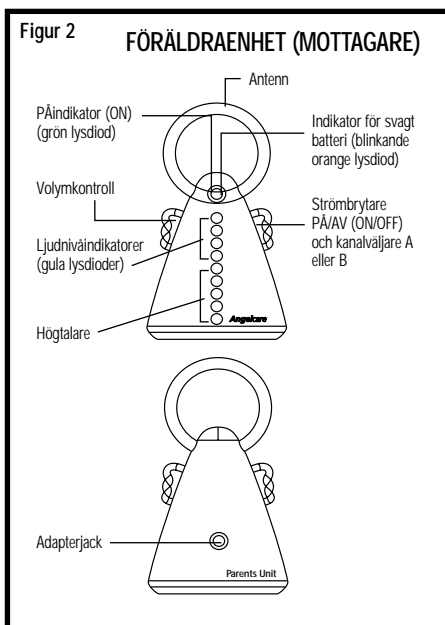
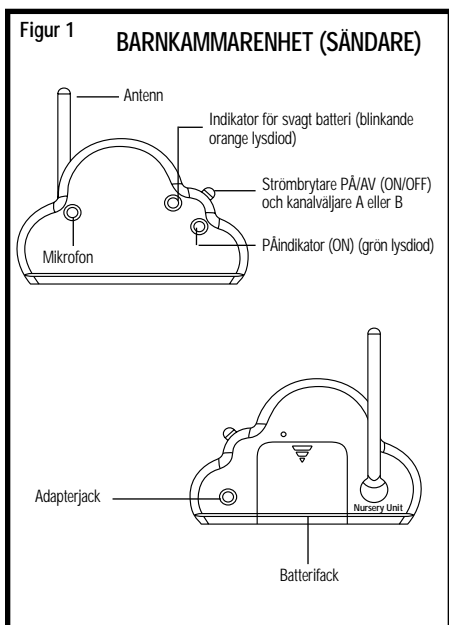
Legg ved enten en kvittering, kvitert faktura eller annet bevis på at avlyttingsystemet fortsatt er innenfor garantiperioden. Angelcare® vil reparere eller erstatte apparatet kostnadsfritt og sende det tilbake til deg.

Garantien gjelder ikke hvis produktet har blitt ødelagt p.g.a. uriktig vedlikehold, uhell, gal strømstyrke eller annet misbruk. Denne garantien er også ugyldig hvis eieren reparerer eller modifiserer produktet på noen måte. Angelcare® er ikke ansvarlig for noen spesielle eller derav følgende skader forbundet med dette produktet. Garantien utelukker alt annet ansvar bortsett fra ovenstående. Ingen andre garantier gjelder.

LOVBESTEMTE RETTIGHETER VARIERER FRA LAND TIL LAND. NOEN LAND TILLATER IKKE UTELUKKING ELLER BEGRENSNING AV SPESIELLE ELLER DERAV FØLGENDE SKADER, SLIK AT OVENSTÅENDE BEGRENSNINGER VIL NØDVENDIGVIS IKKE GJELDE DEG.

VI ER PÅ INGEN MÅTE ANSVARLIG FOR RESULTATET VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

**VIKTIG!** Dette Angelcare® varselapparatet er et personlig produkt. Vennligst ta ikke dette produktet tilbake til butikken Hvis du har noen spørsmål eller trenger hjelp, vennligst ring forhandleren (se side 33) før du tar dette produktet tilbake til detaljhandleren.



## 4 ENKLA STEG TILL ANVÄNDNING AV DIN ANGELCARE® MONITOR

### STEG 1 BARNKAMMARENHET (SÄNDARE)

- Sätt in fyra AAA alkaliska batterier i barnkammarenheten (för att ha batterireserv i fall strömavbrott skulle infalla).
- Koppla in växelströmsadaptorn i barnkammarenheten och sätt in adaptorn i ett eluttag.

### STEG 2 FÖRÄLDRAENHET (MOTTAGARE)

**Modell AC200:** Sätt in fyra AAA alkaliska batterier i föräldraenheten. Eller, koppla in växelströmsadaptorn i föräldraenheten och sätt in adaptorn i ett elektriskt uttag.

**Modell AC200-R:** De förinstallerade Ni-Cd laddningsbara batterierna måste laddas i **15 timmar i sträck innan enheten används för första gången.** Ladda batterierna genom att koppla in växelströmsadaptorn i föräldraenheten. Koppla in adaptorn i ett elektriskt uttag (Figur 4). Batterierna laddas så länge de är kopplade till en strömförsedd växelströmsadapter. Väljarnas inställning kommer inte att påverka laddningen.

För längsta batteriliv, ladda föräldraenheten endast när orange indikator för svagt batteri blinkar.

**MÄRK:** I modell AC200-R är endast föräldraenheten laddningsbar.

Vrid volymknappen till önskad ljudnivå.

### STEG 3 ATT ANVÄNDA MONITORN

Lägg barnet i barnsängen och sätt PÅ (ON) båda enheterna genom att välja antingen kanal A eller B. Om mottagning är dålig, välj den andra kanalen. **Se till att båda enheterna är på samma kanal.**

För att undvika feedback (visslande ljud), håll båda enheterna på minst 3 meters avstånd från varann.

### STEG 4 BATTERIER

- När du kopplar ur växelströmsadaptorn från varje enhet, **se till** att enheten är AV (OFF). Annars kommer enheten att börja gå på batterier.
- Monitorn kommer att gå på batterier vid strömavbrott endast om batterier är insatta i båda enheterna. Sätt in batterier i barnkammarenheten och föräldraenheten för modell AC200. När orange indikator för svagt batteri blinkar, byt ut batterierna omgående (eller ladda föräldraenheten för modell AC200-R).

#### MÄRK:

- Testa din Angelcare® monitor **INNAN** du använder den för första gången och därefter med jämna mellanrum.
- Angelcare® monitorn är helt ofarlig. Barnkammarenheten ger ut väldigt låga radiosignaler via dess antenn. Dessa signaler skapar inga säkerhetsrisker.
- Om du har frågor eller behöver hjälp, ring din återförsäljare, se sidan 33.

## Säkerhetsföreskrifter

- Denna produkt är **INTE** en medicinsk apparat eller en apparat avsedd att förhindra fall av plötslig spädbarnsdöd (SIDS).
- Denna apparat ersätter **INTE** direkt övervakning av ditt barn. Kontrollera ditt barns rörelser med jämna mellanrum. Övervakning av för tidigt födda barn eller barn som anses vara i riskzon bör ske endast i samråd med läkare eller sköterska.
- Placera **ALLTID** båda enheterna på en flat yta i upprätt läge och utom barnets räckhåll.
- **RÖR INTE** änden av adaptersladden när adaptorn är inkopplad i ett elektriskt uttag.
- Angelcare® monitor använder öppna frekvenser för att sända signaler. Föräldraenheten kan fånga upp signaler eller störningar från andra monitorer i ditt område. Signaler från din monitor kan även fångas upp av andra hushåll. För att skydda ditt privatliv, se till att stänga AV (OFF) båda enheterna när de inte används.
- Denna apparat bör ses över av en kvalificerad person. Inga reservdelar medföljer monitorn. Rikta alla servicefrågor till återförsäljaren (se sidan 33).

## Instruktioner

**SPARA INSTRUKTIONERNA:** Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

**VATTEN-, FUKT- OCH VÄRMESKADOR:** Förvara båda enheterna från vatten (handfat, badkar, simbassäng) och källor som utstrålar värme (spis, värmeelement).

**VENTILATION:** Placera **ALLTID** båda enheterna på en flat yta i upprätt läge så att luft kan flöda fritt runt dem.

**VÄXELSTRÖMSKÄLLAN:** Använd **ENDAST** växelströmsadaptorna som medföljer Angelcare® monitorn.

**SKYDDA SLADDEN:** Undvik skador på adaptersladdarna. Lägg sladdarna så att de inte lätt trampas på eller kläms av föremål som placeras på eller mot dem.

**RENGÖRING:** Dra ut enheterna ur eluttaget före rengöring. Sänk **INTE** ner i vatten. Använd en torr bomullstrasa för att hålla monitorn fri från damm. Spraya **INTE** med rengöringsmedel eller lösningar.

**INTRÅNG AV FÖREMÅL OCH VÄTSKOR:** Var noga med att föremål inte faller på enheterna eller att vätskor spills in i någon av enheterna genom dess öppningar.

**PERIODER UTAN ANVÄNDNING:** När du inte använder monitorn under längre perioder, ta ut batterierna ur båda enheterna och dra ur växelströmsadaptorna från det elektriska uttaget.

## Att testa din Angelcare® monitor

**MÄRK:** Testa din Angelcare® monitor **INNAN** du använder den för första gången och därefter med jämna mellanrum.

**Steg 1** Be någon prata i barnkammarenheten eller placera en radio nära barnkammarenheten. Du bör höra ljud från föräldraenheten. Om inget ljud hörs, se felsökning. **Se till att båda enheterna är inställda på samma kanal, antingen A eller B. Om mottagningen inte är bra, välj den andra kanalen.**

**Steg 2** Kontrollera att batterifunktionen fungerar genom att använda **BÅDA** enheterna utan växelströmsadaptorna. Den gröna PÅ-indikatorn bör lysa på båda enheterna.

**Föräldraenheten:** När orange indikator för svagt batteri lyser, byt ut

batterierna omgående för modell AC200. För modell AC200-R, ladda föräldraenheten.

**Barnkammarenheten:** När orange indikator för svagt batteri lyser, byt ut batterierna omgående. Annars kommer lysdioden så småningom att lysa rött och monitorn kommer att sluta att fungera.

## Tips för användning

### Kanalval för ljudmottagning

Se till att båda enheterna är inställda på samma kanal, antingen A eller B. Om mottagningen inte är bra, välj den andra kanalen. Om störningar består, se felsökning.

**MÄRK:** Detta övervakningssystem är **INTE** utrustad med en indikator som känner av när monitorn är utanför sin räckvidd. Inget ljud kommer att fångas upp om föräldraenheten och barnkammarenheten är för långt ifrån varann.

### Gula ljudljus

De fyra ljudljusen gör det möjligt för dig att se ditt barns ljud. Ju högre ljuden från ditt barn är, desto fler lysdioder lyser.

### Växelströmskällan

**Modell AC200:** Växelströmsadaptorna ska användas när det är möjligt för att förlänga livet på batterierna. Batterierna kan förvaras i enheterna när de används med adaptorna.

**Modell AC200-R:** Använd växelströmsadaptorn på barnkammarenheten när det är möjligt för att förlänga livet på batterierna. För föräldraenheten, använd växelströmsadaptorn bara för att ladda Ni-Cd batterier.

### Att byta ut laddningsbara batterier (endast modell AC200-R)

När Ni-Cd batterierna i föräldraenheten inte går att ladda eller håller en laddning under endast en kort period, måste batterierna bytas ut. Du kan köpa en ny uppsättning Ni-Cd batterier. Om så är fallet, ta med dig de tomma batterierna för att försäkra dig om att du köper rätt batterier. **Eller**, föräldraenheten kan också gå på NiMH batterier. De måste laddas i 30 timmar innan de kan användas för första gången. De har ännu längre livslängd.

Skruva loss batteriluckan på föräldraenheten. Ta ur de tomma Ni-Cd batterierna. Sätt in nya laddningsbara batterier. Skruva fast luckan till batterifacket. Koppla in föräldraenheten i ett eluttag. Låt de nya batterierna ladda i **15 timmar i sträck**.

## FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Ingen ljudsignal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheterna är för långt ifrån varann.</li> <li>• Batterierna är svaga eller felaktigt insatta.</li> <li>• Växelströmsadaptrarna är felaktigt kopplade eller eluttaget fungerar inte.</li> <li>• En av enheterna är inte PÅ (ON).</li> <li>• Enheterna är inte inställda på samma kanal, antingen A eller B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt föräldraenheten närmare barnkammarenheten.</li> <li>• Kontrollera / byt ut batterier eller ladda föräldraenheten (endast modell AC200-R).</li> <li>• Kontrollera kopplingarna eller byt till ett annat elektriskt uttag.</li> <li>• Se till att båda enheterna är PÅ (ON).</li> <li>• Se till att båda enheterna är inställda på samma kanal, antingen A eller B.</li> </ul>
PÅindikatorn (ON) (grön lysdiod) lyser inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterierna är svaga eller felaktigt insatta.</li> <li>• Växelströmsadaptrarna är felaktigt kopplade eller eluttaget fungerar inte.</li> <li>• En av enheterna är inte PÅ (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera / byt ut batterierna eller ladda föräldraenheten (endast modell AC200-R).</li> <li>• Kontrollera kopplingarna eller byt till ett annat elektriskt uttag.</li> <li>• Se till att båda enheterna är PÅ (ON) och är inställda på samma kanal, antingen A eller B.</li> </ul>
Väldigt svag mottagning	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheterna är för långt ifrån varann.</li> <li>• En eller båda av enheterna har placerats nära en stor mängd metall.</li> <li>• En eller båda av enheterna är inte i upprätt läge.</li> <li>• Batterierna är svaga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ enheterna närmare varann.</li> <li>• Ändra placeringen på en eller båda av enheterna.</li> <li>• Placera enheterna på en flat yta utom barnets räckhåll.</li> <li>• Byt ut batterierna eller ladda föräldraenheten (endast modell AC200-R).</li> </ul>
Statisk distorsion, störning (störning från andra monitorer, trådlösa telefoner, walkie-talkies, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Föräldraenheten är utanför räckvidden.</li> <li>• Enheterna är inte inställda på samma kanal, antingen A eller B.</li> <li>• Föräldraenheten är för nära motordrivna apparater, fluorescerande ljus, TVapparater, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ enheterna närmare varann.</li> <li>• Se till att båda enheterna är PÅ (ON) och är inställda på samma kanal, antingen A eller B.</li> <li>• Roter föräldraenheten eller flytta den bort från störningskällan.</li> </ul>
Feedback (höga ljud från föräldraenheten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheterna är för nära varann.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytta enheterna längre ifrån varann (minst 3 meters avstånd).</li> <li>• Sänk volymen på föräldraenheten.</li> </ul>

## ETT ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Angelcare® garanterar originalägaren av denna apparat att Angelcare® ljudmonitor (modell AC200 & modell AC200-R) inte är defekt i material eller tillverkning under en ett (1) års period från inköpsdatumet på originalkvittot. Om övervakningssystemet inte fungerar tillfredställande trots att det används enligt anvisningarna under normala förhållanden och inom nämnda ett års period kommer Angelcare® att välja att antingen reparera eller byta ut apparaten; detta görs kostnadsfritt under förutsättning att apparaten returneras i sin helhet till återförsäljaren, i originalförpackningen, och att försändelsen är assurerad och portot betalt (se sidan 33).

Inköpsbevis måste bifogas apparaten, antingen ett kvitto, en kvitterad faktura eller annat bevis som styrker garantiperioden för övervakningssystemet. Angelcare® står för kostnaden att reparera eller byta ut apparaten och frakta den tillbaka till dig.

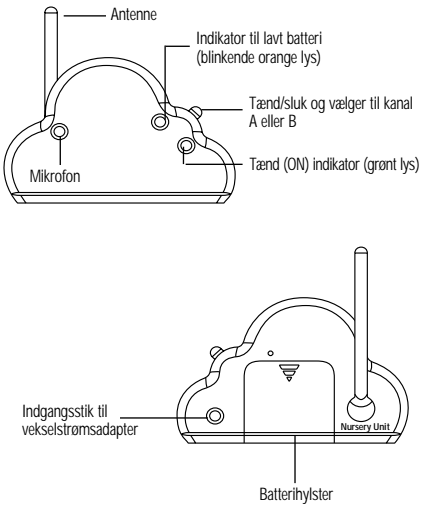
Denna garanti gäller inte om apparaten skadats genom felaktig skötsel, olyckshändelser, felaktig spänningsanslutning eller annat missbruk. Garantin är också ogiltig om ägaren på något sätt reparerar eller modifierar apparaten. Angelcare® är inte ansvarig för tillfälliga skador eller följdskador på denna apparat. Garantin utesluter även allt annat ansvar än vad som står angivet ovan. Inga andra garantier lämnas.

LAGEN VARIERAR FRÅN LAND TILL LAND. EN DEL LÄNDER TILLÅTER INTE ETT UTESLUTANDE ELLER EN BEGRÄNSNING AV TILLFÄLLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR. OVANSTÅENDE BEGRÄNSNINGAR I GARANTIN TILLÄMPAS KANSKE INTE I DITT FALL.

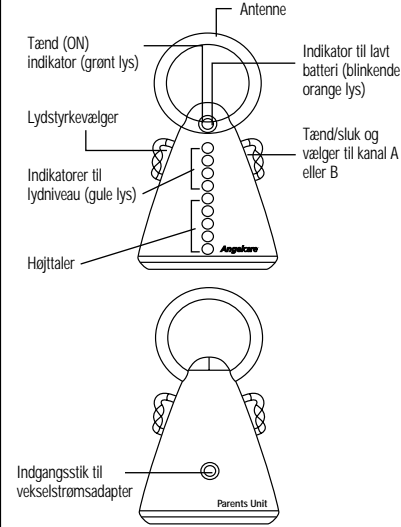
VI HAR INTE PÅ NÅGOT SÄTT ANSVAR FÖR NÅGRA FÖLJDER SOM UPPSTÅR VID ANVÄNDNING.

**VIKTIGT!** Denna Angelcare® monitor är en vara för personlig vård. Lämna inte tillbaka varan till affären. Om du har frågor eller behöver hjälp, ring återförsäljaren (se sidan 33) innan du returnerar varan till affären.

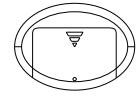
Figur 1 ENHED TIL BØRNEVÆRELSET (SENDER)



Figur 2 FORÆLDREENHED (MODTAGER)

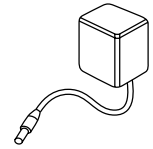


Figur 3



Batterihylster  
Forældreenhed set nedefra

Figur 4



9 volt adaptere (2)

## 4 NEMME PUNKTER TIL BETJENING AF DIN ANGELCARE® MONITOR

### PUNKT 1 ENHEDEN TIL BØRNEVÆRELSET (SENDER)

- Sæt 4 AAA batterier i enheden til børneværelset (til reserve i tilfælde af strømsvigt).
- Tilslut adapteren til enheden til børneværelset og sæt adapteren i en stikkontakt.

### PUNKT 2 FORÆLDREENHED (MODTAGER)

**Model AC200:** Sæt 4 AAA batterier i forældreenheden. Eller slut adapterledningen til forældreenheden og sæt adapteren i stikkontakten.  
**Model AC200-R:** De forudinstallerede NiCd opladelige batterier skal oplades i **15 uafbrudte timer før første brug**. Oplad ved at slutte adapteren til forældreenheden. Sæt adapteren i en stikkontakt (Figur 4). Batterierne vil oplade så længe de er forbundet til en strømført adapter. Knappernes stilling påvirker ikke opladningen.

**Oplad kun forældreenheden, når det orange lys, som indikerer Lavt batteri blinker, for længst batteriliv.**

**BEMÆRK:** Kun forældreenheden er opladelig i Model AC200-R.

- Indstil lydstyrken til den ønskede styrke.

### PUNKT 3 BRUG AF MONITOREN

Placér barnet i vuggen og tænd (ON) for begge enheder ved at vælge enten kanal A eller B. Skift til en anden kanal, hvis modtagelsen ikke er klar. **Sørg for at begge enheder er på samme kanal.**

Hold en afstand på mindst 3 meter mellem begge enheder for at undgå tilbagekobling (fløjte lyd).

### PUNKT 4 BATTERIMODUS

- Når adapteren tages ud af hver enhed, **sørg for** at enheden er indstillet til OFF. Ellers vil enheden gå over til batterimodus.
- Monitoren vil skifte til batterimodus under et strømsvigt, men kun hvis der er sat batterier i begge enheder. For Model AC200 sæt batterier i både enheden til børneværelset og forældreenheden. Udskift øjeblikkeligt batterierne, når det orange lys, som indikerer Lavt batteri, blinker (eller oplad forældreenheden for Model AC200-R).

#### BEMÆRK:

- Afprøv din Angelcare® monitor **FØR** den bruges første gang og derefter med jævne mellemrum.
- Angelcare® monitoren er hel sikker. Enheden til børneværelse udsender kun meget lave radiosignaler gennem antennen. Disse signaler er ikke en sikkerhedsfare.
- Ring til din distributør, hvis du har spørgsmål eller brug for assistance, se side 33.

## Sikkerhedsadvarsler

- Dette produkt er **IKKE** et medicinsk udstyr, ej heller et udstyr til forhindring af vuggedød.
- Dette produkt er **IKKE** en erstatning for overvågning af dit barn af en ansvarlig voksen. Kig til barnet regelmæssigt. Overvågning af for tidligt fødte spædbørn eller børn, som anses for at være i risikogruppe, bør kun udføres under opsyn af en læge.
- Monter **ALTID** begge enheder på en flad overflade i stående stilling, væk fra spædbarnets rækkevidde.
- Rør **IKKE** spidsen af adapterledningen, når adapteren er sat i en stikkontakt.
- Angelcare® monitoren bruger offentlige bølgelængder til transmission af signaler. Forældreenheden vil måske opfange signaler eller støj fra andre monitører i dit område. Under visse omstændigheder vil transmissioner fra dit monitor måske blive opfanget af andre husstande, som bruger lignende udstyr. Sørg for at slukke for enhederne (OFF), når de ikke bruges, for at beskytte dit privatliv.
- Dette produkt bør repareres af kvalificeret personale. Ingen af de indre dele kan repareres af brugeren. Alle servicespørgsmål henvises til distributøren (se side 33).

## Instruktioner

**BEHOLD INSTRUKTIONER:** Behold brugervejledningen til fremtidig reference.

**BESKADIGELSE AF VAND, FUGT OG VARME:** Hold begge komponenter væk fra vand (vask, badekar, swimming pool) og fra steder, som udsender varme (komfur, radiator).

**VENTILATION:** Placér **ALTID** begge enheder på en flad overflade i stående position, så luften kan flyde frit omkring dem.

**STRØMKILDE:** Brug **KUN** adapterne, som kommer med Angelcare® monitoren.

**BESKYTTELSE AF LEDNING:** Undgå beskadigelse af adapterledningerne. Før ledningerne, så der ikke bliver gået på dem, og så de ikke bliver klemt af genstande sat oven på dem eller ved siden af dem.

**RENGØRING:** Afbryd enhederne før rengøring. Sæt **IKKE** nogen af komponenterne til Angelcare® monitoren i vand ved rengøring. Tør dem af med en tør bomuldsklud. Spray **IKKE** nogen komponent med rengøringsprodukter.

**GENSTANDE OG VÆSKE:** Vær forsigtig, så genstande ikke falder ind i enhederne og så væske ikke spildes ind i nogen af enhederne.

**PERIODER UDEN BRUG:** Når monitoren ikke bruges i længere perioder, fjern batterierne fra begge enheder og tag adapterne ud af stikkontakten.

## Afprøvning af din Angelcare® monitor

**BEMÆRK:** Afprøv din Angelcare® monitor **FØR** den bruges den første gang, og med mellemrum derefter.

**Punkt 1** Bed nogen om at tale ind i enheden på børneværelset eller sæt en radio tæt ved enheden til børneværelset. Du bør høre lyd fra forældreenheden. Hvis der ikke kommer nogen lyd, se afsnittet Fejlfinding. **Sørg for at begge enheder er sat på samme kanal, begge på enten A eller B.** Hvis modtagelse ikke er klar, skift da til den anden kanal.

**Punkt 2** Kontrollér reservebatterierne funktion ved at betjene **BEGGE** enheder uden adapterne. Det grønne lys bør lyse på begge enheder.

**Forældreenheden:** Når det orange lys, som indikerer Lavt batteri, kommer frem, udskift øjeblikkeligt batterierne på Model AC200. Oplad forældreenheden for Model AC200-R.

**Enhed til børneværelset:** Udskift øjeblikkeligt batterierne, når det orange lys, som indikerer Lavt batteri, kommer frem. Hvis ikke, vil lyset med tiden blive rødt og monitoren virker ikke mere.

## Betjeningstips

### Kanalvalg til lydmodtagelse

Sørg for at begge enheder er sat på samme kanal, begge på enten A eller B. Hvis modtagelse ikke er klar, skift da til den anden kanal. Hvis støjen bliver ved, se afsnittet Fejlfinding.

**BEMÆRK:** Dette overvågningssystem er **IKKE** udstyret med en indikator, som gør opmærksom på enhederne værende ude for rækkevidde. Der modtages ingen lyd, hvis forældreenheden og enheden til børneværelset er for langt fra hinanden.

### Gule lydlys

De fire lys lader dig se spædbarnets lyde. Jo højere lydene er, jo flere lys lyser op.

### Strømkilde

**Model AC200:** Adapterne bør bruges, når det er muligt, for at øge batterierne levetid. Det er ikke nødvendigt at fjerne batterierne for at bruge enhederne med adapterne.

**Model AC200-R:** Brug adapteren på enheden til børneværelset, når det er muligt, for at øge batterierne levetid. Brug på forældreenheden kun adapteren for at oplade NiCd batterierne.

### Udskiftning af det opladelige batteri (kun model AC200-R)

Når de opladelige NiCd batterier i forældreenheden ikke længere vil oplade, eller kun holder en opladning i kort tid, bør de udskiftes. Det anbefales at du tager det brugte batteri med dig, når du skal købe et nyt, for at sikre, at du får det rigtige batteri. **Eller** forældreenheden kan også bruge NiMH batterier. De kræver 30 timers opladning før brug første gang. De giver et endnu længere batteriliv.

Skru batteridøren på forældreenheden af og fjern NiCd opladelige batterier. Forbind de nye batterier. Skru batteridøren godt fast igen. Sæt forældreenheden i en stikkontakt. Lad de nye batterier oplade **uafbrudt i 15 timer.**

## FEJLFINDING

Problem	Mulig grund	Løsning
Ingen lydtransmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enhederne er for langt fra hinanden.</li> <li>• Batterier er ved at dø ud eller forkert installeret.</li> <li>• Adaptere er forkert tilsluttet, eller stikkontakt er i stykker.</li> <li>• En af enhederne er ikke tændt (ON).</li> <li>• Enheder er ikke sat til forskellige kanaler, begge er ikke på kanal A eller B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Før enhederne tættere på hinanden.</li> <li>• Kontroller / udskift batterier eller oplad forældreenhed (kun model AC200-R).</li> <li>• Kontroller tilslutninger eller skift til en anden stikkontakt.</li> <li>• Sørg for at der er tændt for begge enheder (ON).</li> <li>• Sørg for at begge enheder er sat på samme kanal, enten A eller B.</li> </ul>
Tænd (ON) indikatoren (grønt lys) lyser ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterier er ved at dø ud eller forkert installeret.</li> <li>• Adaptere er forkert tilsluttet, eller stikkontakt er i stykker.</li> <li>• En af enhederne er ikke tændt (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller / udskift batterier eller oplad forældreenhed (kun model AC200-R).</li> <li>• Kontroller tilslutninger eller skift til en anden stikkontakt.</li> <li>• Sørg for at der er tændt (ON) for begge enheder og at de er på samme kanal, enten A eller B.</li> </ul>
Meget svag modtagelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enhederne er for langt fra hinanden.</li> <li>• En af enhederne eller begge er placeret nær en stor metalgenstand.</li> <li>• En af enhederne eller begge står ikke op.</li> <li>• Batterier er ved at dø ud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Før enhederne tættere på hinanden.</li> <li>• Ændr placeringen på en af enhederne eller begge.</li> <li>• Placér enheder på en flad overflade uden for barnets rækkevidde.</li> <li>• Udskift batterier eller oplad forældreenhed (kun model AC200-R).</li> </ul>
Statisk forstyrrelse, støj (støj fra andre monitører, trådløse telefoner, walkie-talkies, osv.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forældreenhed er uden for rækkevidde.</li> <li>• Begge enheder er ikke indstillet til den samme kanal enten A eller B.</li> <li>• Forældreenhed er placeret nær motoriseret udstyr, lysstofrør, fjernsyn, osv.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Før enhederne tættere på hinanden.</li> <li>• Sørg for at der er tændt (ON) for begge enheder og at de er på samme kanal, enten A eller B.</li> <li>• Drej forældreenheden eller flyt den væk fra kilden til støjen.</li> </ul>
Feedback (høje lyde fra forældreenheden)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheder er for tætte på hinanden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flyt enhederne længere væk fra hinanden (mindst 3 meter afstand).</li> <li>• Øg lydstyrken på forældreenheden.</li> </ul>

## ET ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Angelcare® garanterer overfor den oprindelige ejer af dette produkt, at Angelcare® lydmonitor til børneværelset (Model AC200 & Model AC200-R) er fri for defekter i materiale og udførsel for en periode på et (1) år fra den oprindelige købsdato. Hvis dette overvågningssystem ikke fungerer korrekt, når det bruges som indikeret under normale forhold, inden for et-års perioden, vil Angelcare® enten reparere eller udskifte produktet gratis efter vores valg, når det returneres i hel tilstand og i den originale pakke, porto forudbetalt og forsikret til distributøren (se side 33).

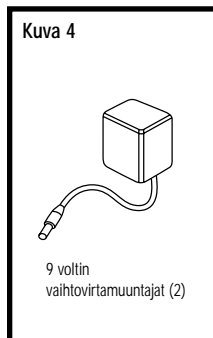
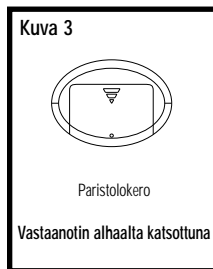
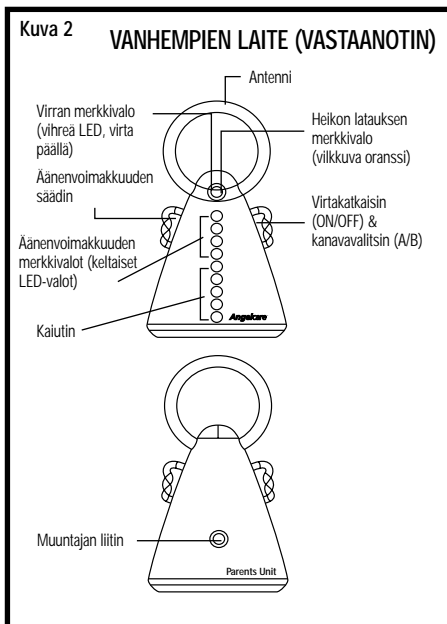
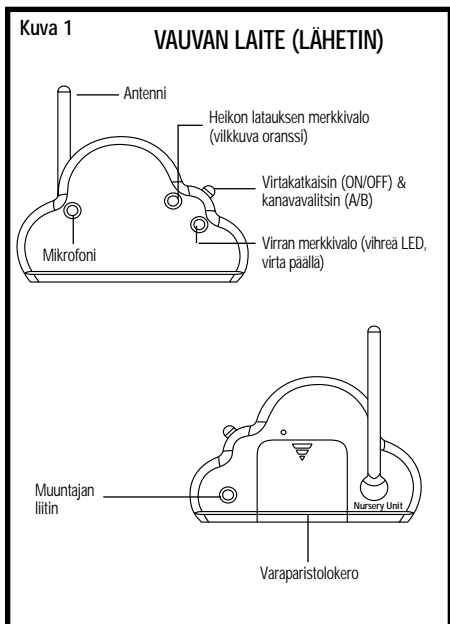
Produktet skal medfølges af købsbevis, enten en kvittering, betalt faktura eller andet bevis på at overvågningssystemet er indenfor garantiperioden. Angelcare® vil bekoste reparation eller udskiftning af produktet og forsendelse tilbage til dig.

Denne garanti dækker ikke ved et produkt, som er blevet beskadiget som resultat af forkert vedligeholdelse, uheld, forkert strømtilførsel eller anden misbrug. Garantien aflyses også, hvis ejeren reparerer eller ændrer produktet på nogen måde. Angelcare® er ikke ansvarlig for uhelds- eller konsekvente skader med hensyn til dette produkt. Garantien udelukker også ethvert ansvar andet end hvad der er anført foroven. Ingen andre garantier gives.

RETTIGHEDER VARIERER FRA LAND TIL LAND. VISSER LANDE TILLADER IKKE UDELUKKELSEN ELLER BEGRÆNSNINGEN AF UHELD- ELLER KONSEKVENTE SKADER, SÅ OVENSTÅENDE BEGRÆNSNINGER GÆLDER MÅSKE IKKE DIG.

VI ER PÅ INGEN MÅDE ANSVARLIGE FOR NOGET RESULTAT SOM FØLGE AF BRUG.

**IVIGTIGT!** Denne Angelcare® monitor er et personligt plejeprodukt. Returner ikke dette produkt til forretningen. Hvis du har spørgsmål eller brug for assistance, kontakt distributøren (se side 33) før dette produkt returneres til forhandleren.



## ANGELCARE®-MONITORISI KÄYTÖN 4 HELPPOA VAIHETTA

### VAIHE 1 VAUVAN LAITE (LÄHETIN)

- Aseta lähettimeen 4 AAA-paristoa (paristovarmistusta varten sähkökatkoksen sattuessa).
- Liitä vaihtovirtamuuntaja lähettimeen ja kytke muuntaja pistorasiaan.

### VAIHE 2 VANHEMPIEN LAITE (VASTAANOTIN)

**Malli AC200:** Aseta vastaanottimeen 4 AAA-paristoa. Tai liitä vaihtovirtamuuntaja vastaanottimeen ja kytke muuntaja pistorasiaan.

**Malli AC200-R:** Esiasennettuja ladattavia NiCad-paristoja on ladattava **15 tuntia yhteen menoon ennen ensimmäistä käyttöä**. Lataa liittämällä vaihtovirtamuuntaja vastaanottimeen. Kytke vaihtovirtamuuntaja pistorasiaan (Kuva 4). Paristot latautuvat niin pitkään kuin laite on kytketty vaihtovirtamuuntajaan, johon tulee virtaa. Katkaisinten asento ei vaikuta lataukseen.

**Jotta paristot kestäisivät mahdollisimman pitkään, lataa vastaanotin vain silloin, kun oranssi heikon latauksen merkkivalo vilkkuu.**

**HUOMAA:** Mallissa AC200-R vain vastaanotin on ladattava.

- Säädä äänenoimakkuus haluamallasi tasolle.

### VAIHE 3 MONITORIN KÄYTTÖ

Aseta vauva sänkyyn, ja kytke molemmat laitteet päälle valitsemalla joko kanava A tai B. Jos vastaanottimen signaali ei ole hyvä, vaihda kanavaa. **Varmista, että molemmat laitteet ovat samalla kanavalla.**

Palautteen (vihellyksen kaltainen äänen) välttämiseksi pidä laitteet ainakin 3 metrin päässä toisistaan.

### VAIHE 4 PARISTOTILA

- Kun irrotat vaihtovirtamuuntajan kustakin laitteesta, **varmista**, että laitteesta on katkaistu virta. Muuten laite palautuu paristotilaan.
- Monitori siirtyy paristotilaan sähkökatkoksen aikana vain, jos molemmissa laitteissa on paristot. Aseta paristot lähettimeen ja vastaanottimeen mallissa AC200. Kun oranssi heikon latauksen merkkivalo vilkkuu, vaihda paristot viipymättä (tai lataa vastaanotin mallissa AC200-R).

#### HUOMAA:

- Testaa Angelcare®-monitorisi **ENNEN** kuin käytät sitä ensimmäisen kerran ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin.
- Angelcare®-monitori on täysin turvallinen. Lähetin lähettää antenninsa kautta vain hyvin pienitehoisia radiosignaaleja. Nämä signaalit eivät aiheuta turvallisuusrisiä.
- Jos haluat kysyä jotain tai tarvitset apua, ota yhteys maahantuojamme, katso sivua 33.

## Varoitukset

- Tämä tuote **EI** ole lääketieteellinen laite eikä sillä pystytä estämään kätkyttykuolematapauksia.
- Tätä laitetta **EI** saa käyttää korvaamaan aikuisen valvontaa. Käy katsomassa lastasi säännöllisin väliajoin. Keskos- tai riskivauvojen hoitovastuu kuuluu lääkäreille tai terveydenhuollon ammattilaisille.
- Aseta **AINA** molemmat laitteet tasaiselle pinnalle pystyasentoon, pois vauvan ulottuville.
- **ÄLÄ** koske muuntajan johdon päätä, kun se on kytkettyä pistorasiaan.
- Angelcare®-monitori käyttää signaalien siirtämiseen yleisiä taajuuksia. Vastaanotin voi havaita signaaleja tai häiriöitä muista vauvan tarkkailumonitoreista alueellasi. Muissa kotitalouksissa käytettävät samanlaiset laitteet voivat jopa havaita oman monitorin lähetyksiä. Yksityisyytesi suojaamiseksi muista katkaista virta molemmista laitteista, kun niitä ei käytetä.
- Tämän tuotteen huolto tulee antaa pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Monitorin sisällä ei ole käyttäjän vaihdettavia osia. Osoita kaikki huoltoon koskevat kysymykset maahantuojalle (katso sivua 33).

## Ohjeet

**SÄILYTÄ OHJEET:** Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

**VEDEN, KOSTEUDEN JA KUUMUUDEN AIHEUTTAMAT VAURIOT:** Pidä molemmat komponentit poissa veden (tiskialtaan, pesusaavin, uima-altaan) läheltä sekä paikoista, jotka säteilevät lämpöä (liesi, patteri).

**ILMANVAIHTO:** Aseta molemmat laitteet **AINA** tasaiselle pinnalle pystyasentoon, niin että ilma pääsee virtaamaan vapaasti niiden ympärillä.

**VAIHTOVIRTALÄHDE:** Käytä **AINOASTAAN** Angelcare®-monitorin mukana toimitettuja vaihtovirtamuuntajia.

**JOHTOJEN SUOJAUS:** Vältä muuntajan johtojen vaurioitumista. Sijoita johdot niin, ettei niiden päällä kävellä eivätkä ne jää puristuksiin mihinkään väliin.

**PUHDISTAMINEN:** Irrota laitteiden kytkennät ennen niiden puhdistamista. **ÄLÄ** upota veteen. Pyyhi pölyt monitorista kuivalla liinalla. **ÄLÄ** ruiskuta puhdistusaineilla tai liuottimilla.

**ESINEIDEN JA NESTEEN PÄÄSY LAITTEISIIN:** Huolehdi siitä, ettei laitteiden päälle putoa esineitä eikä nesteitä läiky kummankaan laitteen sisään niissä olevien aukkojen läpi.

**TAUOT KÄYTÖSSÄ:** Kun monitori on käyttämättömänä pitkiä aikoja, poista molemmista laitteista paristot ja irrota vaihtovirtamuuntajat pistorasiasta.

## Angelcare®-monitorin testaus

**HUOMAA:** Testaa Angelcare®-monitorisi **ENNEN** kuin käytät sitä ensimmäisen kerran ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin.

**Vaihe 1** Pyydä jotakuta puhumaan lähettimeen tai aseta radio lähettimen lähelle. Vastaanottimesta pitäisi kuulua ääntä. Jos ääntä ei kuulu, katso lisäohjeita Vianetsintä-jaksosta. **Varmista, että molemmat laitteet ovat samalla kanavalla, joko A tai B. Jos vastaanottimen ääni ei ole selvä, vaihda kanavaa.**

**Vaihe 2** Varmista, että paristotila toimii käyttämällä **MOLEMPIA** laitteita ilman vaihtovirtamuuntajia. Molemmissa laitteissa pitäisi näkyä vihreä virran merkkivalo.

**Vastaanotin:** Kun oranssi heikon latauksen merkkivalo ilmestyy, vaihda paristot viipymättä malliin AC200. Mallissa AC200-R lataa vastaanotin.

**Lähetin:** Kun oranssi heikon latauksen merkkivalo ilmestyy, vaihda paristot viipymättä. Ellei tätä tehdä, valo muuttuu lopulta punaiseksi ja monitori lakkaa toimimasta.

## Vihjeitä laitteen käyttöön

### Kanavan valinta äänen vastaanottoa varten

Varmista, että lähetin ja vastaanotin ovat samalla kanavalla, joko A tai B. Jos vastaanottimen ääni ei ole selvä, vaihda kanavaa. Jos laitteessa esiintyy jatkuvasti häiriöitä, katso ohjeita Vianetsintä-jaksosta.

**HUOMAA:** Tähän monitorijärjestelmään **EI** kuulu ilmaisinta, joka ilmoittaisi laitteen ollessa kantaman ulkopuolella. Vastaanotin ei havaitse ääntä, jos vastaanotin ja lähetin ovat liian kaukana toisistaan.

### Keltaiset äänen merkkivalot

Neljän keltaisen äänen merkkivalon avulla voit nähdä vauvan äänet. Mitä voimakkaampia vauvan äänet ovat, sitä useampia valoja ilmestyy.

### Vaihtovirtalähde

**Malli AC200:** Vaihtovirtamuuntajia tulee käyttää mahdollisimman usein paristojen käyttöön lisäämiseksi. Paristoja ei tarvitse irrottaa käytettäessä vaihtovirtalähdettä.

**Malli AC200-R:** Käytä lähettimessä mahdollisimman usein vaihtovirtamuuntajaa paristojen käyttöön lisäämiseksi. Käytä vaihtovirtamuuntajaa vastaanottimessa vain NiCad-paristojen lataamiseen.

### Ladattavien paristojen vaihtaminen (vain mallissa AC200-R)

Jos vastaanottimen ladattavat Ni-Cad-paristot eivät lataudu tai säilyttävät latauksen vain lyhyen ajan, paristot tulee vaihtaa. Voit ostaa uuden pakkauksen NiCad-paristoja. Ota tällöin mukaan käytetyt NiCad-paristot sen varmistamiseksi, että ostat oikeanlaiset uudet paristot. **Tai** vastaanottimessa voidaan käyttää myös NiMH-paristoja. Niitä tulee ladata 30 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä. Näiden paristojen käyttöikä on vielä pidempi.

Avaa vastaanottimen paristolokeron kannen ruuvit ja irrota vanhat NiCad-paristot. Aseta lokeroon uudet paristot. Ruuvaa paristolokeron kansi kiinni. Kytke vastaanotin pistorasiaan. Anna uusien paristojen latautua **yhtäjaksoisesti 15 tunnin ajan**.

## VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
<b>Ei äänen lähetystä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lähetin ja vastaanotin ovat liian kaukana toisistaan.</li> <li>Paristojen lataus on vähissä tai ne on asennettu väärin.</li> <li>Vaihtovirtamuuntajat on kytketty väärin, tai pistorasia on viallinen.</li> <li>Joko lähettimessä tai vastaanottimessa ei ole virta päällä.</li> <li>Laitteet on säädetty eri kanaville.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siirrä vastaanotin lähemmäs lähetintä.</li> <li>Tarkista / vaihda paristot tai lataa vastaanotin (vain mallissa AC200-R).</li> <li>Tarkista kytkennät tai vaihda pistorasiaa.</li> <li>Varmista, että sekä lähetin että vastaanotin ovat päällä.</li> <li>Varmista, että lähetin ja vastaanotin on säädetty samalle kanavalle, joko A tai B.</li> </ul>
<b>Virran merkkivalo (vihreä valo) ei syty</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paristojen lataus on vähissä, tai ne on asennettu väärin.</li> <li>Vaihtovirtamuuntajat on kytketty väärin, tai pistorasia on viallinen.</li> <li>Joko lähettimessä tai vastaanottimessa ei ole virta päällä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista / vaihda paristot tai lataa vastaanotin (vain mallissa AC200-R).</li> <li>Tarkista kytkennät tai vaihda pistorasiaa.</li> <li>Varmista, että sekä lähetin että vastaanotin ovat päällä ja samalla kanavalla, joko A tai B.</li> </ul>
<b>Erittäin heikko vastaanotto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lähetin ja vastaanotin ovat liian kaukana toisistaan.</li> <li>Joko lähetin tai vastaanotin tai molemmat on sijoitettu lähelle suurta metallimassaa.</li> <li>Joko lähetin tai vastaanotin tai molemmat eivät ole pystyasennossa.</li> <li>Paristojen lataus on vähissä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siirrä lähetin ja vastaanotin lähemmäksi toisiaan.</li> <li>Siirrä joko lähetintä tai vastaanotinta tai molempia.</li> <li>Aseta laitteet tasaiselle pinnalle pois vauvan ulottuvilta.</li> <li>Vaihda paristot tai lataa vastaanotin (vain mallissa AC200-R).</li> </ul>
<b>Ilmastohäiriöitä, vääristymiä, häiriöitä (häiriöitä muista monitoreista, langattomista puhelimista, radiopuhelimista jne.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vastaanotin on kantaman ulkopuolella.</li> <li>Vastaanotin ja lähetin eivät ole samalla kanavalla, molemmat joko kanavalla A tai B.</li> <li>Vastaanotin on lähellä moottoroituja laitteita, loistevaloja, televisiota jne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siirrä lähetin ja vastaanotin lähemmäksi toisiaan.</li> <li>Varmista, että lähetin ja vastaanotin ovat päällä ja samalla kanavalla, molemmat joko kanavalla A tai B.</li> <li>Käännä vastaanotinta tai siirrä se pois häiriön lähteen läheltä.</li> </ul>
<b>Palautetta (vastaanottimesta kuuluvia kovia ääniä)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vastaanotin ja lähetin ovat liian lähellä toisiaan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siirrä lähetin ja vastaanotin kauemmas toisistaan (vähintään 3 metrin päähän).</li> <li>Pienennä vastaanottimen äänenvoimakkuutta.</li> </ul>

## YHDEN VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Angelcare® takaa tuotteen alkuperäiselle omistajalle, että Angelcare® vauvan itkuhälyttimessä (malli AC200 & malli AC200-R) ei ole materiaalista tai työstä johtuvia vikoja, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Jos tämä tarkkailulaite ei toimi asianmukaisesti käytettäessä ohjeiden mukaan normaaleissa olosuhteissa yhden vuoden ajanjakson sisällä, Angelcare® joko korjaa tuotteen tai vaihtaa sen uuteen oman valintansa mukaan maksutta, kun tuote palautetaan maahantuojalle kokonaisuina ja alkuperäispakkauksessaan, postimaksu ja vakuutus maksettuina (katso sivua 33).

Tuotteen mukana tulee toimittava ostotodistus: kassakuitti, kuitattu lasku tai jokin muu todiste, josta ilmenee, että tarkkailujärjestelmän takuu on voimassa. Angelcare® vastaa tuotteen korjaus- tai vaihtokustannuksista ja takaisinpostituskuluista.

Takuu ei korvaa tuotetta, joka on vaurioitunut virheellisen hoidon, onnettomuuksien, väärään verkkovirtaan liittämisen tai muun väärinkäytön vuoksi. Takuu ei myöskään kata sitä, jos omistaja korjaa tai muuntelee laitetta itse. Angelcare® ei ole vastuussa mistään tähän tuotteeseen liittyvistä sattumanvaraisista tai seuraamuksellisista vahingoissa. Takuu ei myöskään kata mitään muuta kuin yllä mainitut vahingot. Muita takuita ei myönnetä.

LAIT VAIHTELEVAT ERI MAISSA. JOISSAKIN MAISSA EI SALLITA SATTUMANVARAISTEN TAI SEURAAMUKSELLISTEN VAHINKOJEN RAJAAMISTA POIS TAKUUN PIIRISTÄ TAI VASTUUN RAJOITAMISTA NIIDEN OSALTA, ELI YLLÄ MAINITUT RAJOITUKSET EIVÄT VÄLTÄMÄTTÄ KOSKE SINUA.

ME EMME OLE MILLÄÄN TAVALLA VASTUUSSA KÄYTÖN AIHEUTTAMISTA SEURAUKSISTA.

**TÄRKEÄÄ!** Tämä Angelcare®-monitori on henkilökohtaiseen hoitoon tarkoitettu tuote. Älä palauta tätä tuotetta kauppaan. Jos sinulla on kysyttävää tai tarvitset apua, soita maahantuojalle (katso sivua 33), ennen kuin palautat tuotteen vähittäismyymälälle.

## ARGENTINA

PalKat S.R.L.  
Coronel Diaz 2333, 22nd Floor, Office C  
1425 Buenos Aires  
Tel/Fax: +54-11-4805-3911  
E-Mail: efrapal@netverk.com.ar

## AUSTRALIA

Valiant Enterprises  
323, Warrigal Rd  
Cheltenham 3192, Victoria  
Tel.: +61-3-9584-5444  
Fax: +61-3-9584-8444  
Web Site: www.valco.com.au

## BENELUX (Belgium, Netherland, Luxembourg)

Myxko B.V.B.A  
Lossingstraat 146  
2900 Schoten, Belgium  
Tel.: +32-3-685 20 34  
Fax: +32-3-685 20 33  
E-Mail: info@mykko.be

## CANADA

**Distributor**  
Safety 1st Canada Inc.  
804 Deslauriers  
St-Laurent, Quebec, Canada H4N 1X1  
Tel.: 1-800-721-3389  
Fax: (514) 332-6379  
Web Site: www.safety1st.com

### Manufacturer

Angelcare Monitors Inc.  
550 chemin du Golf, Suite 202  
Nun's Island, Quebec, Canada H3E 1A8  
Tel.: (514) 761-0511  
Fax: (514) 761-4618  
Web Site: www.angelcare-monitor.com

## CHILE

Comercial E Industrial Silfa  
San Ignacio 0201  
Parque Industrial Portezuelo  
Quilicura, Santiago  
Tel.: +56-2460-7500  
Fax: +56-2460-7510  
E-Mail: silfa@entelchile.net

## CHINA / HONG KONG / MACAU

Austo International Holdings Ltd.  
Suite 23A01, 23A/F, Tower 2,  
The Gateway, Harbour City,  
25 Canton Road,  
T.S.T. KLN, Hong Kong  
Tel.: +852-2956-2298  
Fax: +852-2956-2838  
E-Mail: austo@netvigator.com

## COLOMBIA

Ochoa Harper Importaciones  
Calle 25 AA Sur No. 48-140  
A. 75721 Medellín  
Tel.: +574-270 3838  
Fax: +574-270 3167  
E-Mail: celia@epm.net.co

## DANMARK / SVERIGE

Simo Danmark A/S  
Nibevej 58  
Aalborg SV, DK-9200  
Tel.: +45-98-18-86-55  
Fax: +45-98-18-89-55  
Web Site: www.simodanmark.dk

## DEUTSCHLAND / ÖSTERREICH

Funny Handel GmbH  
Hügelstraße 51  
40589 Düsseldorf  
Tel : +49-(0)211-79 48 930  
Fax : +49-(0)211-79 48 817  
Web Site: www.funny-handel.de

## ESPAÑA / PORTUGAL

BEBÉ DUE ESPAÑA, S.A.  
C/ Anola, 3 Pol. Ind. Urvasa  
08130 Sta. Perpetua de Mogoda  
Barcelona  
Tel.: +34 93.574.75.00  
Fax: +34 93.574.15.92  
E-Mail: mktg@bebedue.com

## FRANCE

Bambisol - Sce. consommateurs  
13 avenue Voltaire, Z.I. Nord,  
B.P. 207 - 82002 Montauban cedex  
Tel.: +33-(0)5-63-91-62-02  
Fax: +33-(0)5-63-91-62-07  
Web Site: www.bambisol.com

## ISRAEL

Shesek Ltd.  
28 B, Halechi St.  
51200 Bnei Brak  
Tel.: +972-3-5775-133  
Fax: +972-3-5575-157  
E-Mail: shesek@attglobal.net.il

## ITALIA

FOPPA PEDRETTI SpA  
24064, Grumello Del Monte (Bergamo)  
Via A. Volta, 9  
Tel.: +39-035-830-497  
Fax: +39-035-831-283  
Web Site: www.foppapedretti.it

## JAPAN\*\*

Mockingbird Distribution Co.  
4-1-7-Hiroo, #L-802,  
Shibuya-ku  
150-00122 Tokyo  
Tel.: +81-3-3797-0430  
Fax: +81-3-5467-4144  
Web Site: www.mockingbird.co.jp

## LIBAN\*

Gebran Geahchan & Sons s.a.l.  
Horch Talbi, Azar Building, Beirut  
Tel.: +961-1495-374  
Fax: +961-1486-997

## MÉXICO

REGALOS DE IMPULSO S.A. DE C.V.  
Av. Rio San Joaquin, 339, Local 9  
11490 Mexico City, Mexico  
Tel.: +52-52-50-79-88  
Fax.: +52-52-54-31-39  
E-mail: chicco@netservice.com.mx

## NEW ZEALAND

Deka New Zealand Ltd.  
21 Laidlaw Way, Flat Bush  
Manukau City  
Auckland, Private Bag 94020  
Tel.: +64-92-72-62-22  
Fax: +64-92-72-62-99  
Web Site: www.deka.co.nz

## NORGE / ISLAND

Simo Alt For Barna  
Mosseveien 53-59,  
Postboks 130  
Fredrikstad, N-1601  
Tel.: +47-69-30-05-55  
Fax: +47-69-30-05-54  
Web Site: www.simo.no

## PANAMÁ

A & S Enterprises Inc.  
Obarrio, Galerías España  
Diagonal Al Bingo 90.  
Panamá Rep. De Pma  
Tel.: +507-269-6763  
Fax: +507-213-1793  
E-Mail: baby@sinfo.net

## RÉPUBLIQUE DOMINICANA

Importadora Ivar, C. Por A.  
Gustavo Mejia Ricart #55  
Ensanche Naco, Santo Domingo  
Tel.: +1-809-542-0280  
Fax: +1-809-542-1172  
E-Mail: r.salvatore@codetel.net.do

## SOUTH AFRICA

Baby Boom  
78, Loper Street,  
Aeroporto, Kempton Park  
Tel.: +27-11-9741-316  
Fax: +27-11-9741-614  
Web Site: www.babyboom.co.za

## SUOMI

Lastentarvike Oy  
Sarkatie 3  
01720 Vantaa  
Tel.: +358-(0)9-852 05 100  
Fax: +358-(0)9-852 05 426  
Web Site: www.lastentarvike.fi

## SWITZERLAND

Foppa Pedretti SpA  
Via Longa, Via Posta  
CH-6934 Bioggio  
Tel.: +41-91-605-2573  
Fax: +41-91-604-6003  
E-Mail: tecnoservice@swissonline.ch

## TAIWAN

Seature Industries Co., Ltd.  
4th Fl. 46 Wu Kung Six Rd.  
Wu Ku Industrial Park  
Taipei Hsien  
Tel.: +886-(0)2 22-99-36-26  
Fax: +886-(0)2 22-99-36-26  
E-Mail: seature@ms17.hinet.net

## TURKEY\*

Metratip Medickal Gereçler  
San. Ve Tic; Ltd Sti  
Izzettinbey Cad., Ozgür Sok., No 11/4  
81190 Bulgurlu-Uskudar  
Istanbul  
Tel.: +90-21-64-61-18-70  
Fax: +90-21-64-61-87-00  
E-Mail: metratip@doru.net.tr

## UNITED KINGDOM

Safety 1st Europe Ltd.  
Isopad House,  
Shenley Road, Borehamwood  
Hertfordshire, WD61TE  
Tel.: +44-(0)20 8236 0707  
Fax: +44-(0)20 8236 0770  
Web Site: www.safety1st.com

## UNITED STATES

Unisar Inc.  
15 West 36th Street  
New York, NY, 10018 USA  
Tel.: 1-888-232-6476  
Fax: (212) 736-6762  
Web Site: www.unisar.com

\* Please note: This company has been transacted by Mykko B.V.B.A. Company.

\*\* Please note: This company has been transacted by Allied Technologies LLC.

www.angelcare-monitor.com

AC200-02-01

## INFORMATION TO USER

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B Digital Device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF EST AUTORISÉE SEULEMENT AUX CONDITIONS SUIVANTES: (1) IL NE DOIT PAS PRODUIRE DE BROUILLAGE, ET (2) L'UTILISATEUR DU DISPOSITIF DOIT ÊTRE PRÊT À ACCEPTER TOUT BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE REÇU, MEME SI CE BROUILLAGE EST SUSCEPTIBLE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### User Guide Statement

Angelcare Monitors Inc. declares that the AC200 and AC200-R are in conformity with all essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC):

This product is marked with **CE 0165D** which signifies conformity with Class II product requirements specified in the R&TTE Directive.

The following table indicates the areas of intended use of the equipment and any known restrictions.

Individual licences are not required.

### Déclaration du guide de l'utilisateur

La entreprise Angelcare Inc. déclare que ses modèles AC200 et AC200-R sont conformes à toutes les exigences essentielles et autres dispositions pertinentes incluses dans la directive R&TTE (1999/5/EC):

Ce produit porte la marque **CE 0165D** signifiant sa conformité aux exigences spécifiées dans la directive R&TTE pour un produit de classe II.

La liste suivante indique les aires destinées à une utilisation adéquate de l'équipement ainsi que toute restriction connue.

Aucun permis individuel n'est requis.

### Certificación para el usuario

La empresa Angelcare Monitors Inc. certifica que los equipos AC200 y AC200-R se ajustan a todos los requisitos esenciales y demás disposiciones de la Directiva de R&TTE (1999/5/CE):

Este producto lleva el sello **CE 0165D**, lo que significa que cumple con los requisitos de Clase II expuestos en la Directiva de R&TTE.

En la siguiente tabla se indican las condiciones de uso del equipo y las posibles restricciones.

No se necesitan licencias particulares.

### Für die Gebrauchsanweisung

Angelcare Monitors Inc. bestätigt, dass die Modelle AC200 und AC200-R sich in Übereinstimmung mit allen relevanten Bestimmungen der R&TTE Richtlinie befinden (1999/5/EC):

Dieses Produkt ist mit **CE 0165D** gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass es mit Class II Produktbestimmungen, die in der R&TTE Richtlinie festgeschrieben sind, übereinstimmt.

Die folgende Tabelle gibt die Bereiche für die Produktnutzung und alle bekannten

Einschränkungen an.

Individuelle Lizenzierung ist nicht erforderlich.

### Atestado do guia do usuário

La empresa Angelcare Monitors Inc. declara que os produtos AC200 e AC200-R estão conformes a todas as exigências essenciais e outras providências pertinentes da diretiva R&TTE (1999/5/EC):

Este produto está marcado com **CE 0165D** o que significa a conformidade exigências do produto de Classe II especificadas na diretiva R&TTE.

A tabela seguinte indica as áreas de uso do produto e todas as restrições conhecidas.

Licenças individuais não são necessárias.

### Bepalinen Gebruikshandleiding

Hierbij verklaart Angelcare Monitors Inc. dat de AC200 en AC200-R voldoen aan alle essentiële voorwaarden en andere van toepassing zijnde regels, genoemd in de R&TTE Richtlinie (1999/5/EC):

Dit artikel draagt het **CE 0165D** kenmerk, wat aangeeft dat het voldoet aan alle Klasse II productvoorwaarden, zoals aangegeven in de R&TTE Richtlinie.

De volgende tabel laat zien hoe het artikel gebruikt kan worden en welke beperkingen eventueel bekend zijn.

Afzonderlijke licenties zijn niet verplicht.

### Brukerveiledningsmelding

Angelcare Monitors Inc. erklærer at AC200 og AC200-R er i overensstemmelse med alle vesentlige krav og andre relevante forskrifter, ifølge R&TTE direktivet (R&TTE Directive)(1995/5/EC):

Produktet er merket med **CE 0165D** i overensstemmelse med Klasse II produktkrav som spesifisert i R&TTE direktivet.

Følgende tabell indikerer bruksområdene og eventuelle begrensninger, for utstyret.

Det kreves ikke individuelle lisenser.

### Användarhandbok - Uttalande

Angelcare Monitors Inc. intygar att AC200 och AC200-R är i enlighet med alla väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser utgivna av R&TTE Directive (1999/5/EC):

Denna vara är markerad med **CE 0165D** vilket bevisar överensstämmelse med kraven för Klasse II varor, specificerade i R&TTE Directive.

Tabellen nedan visar avsedda användningsområden och kända begränsningar.

Individuella lisenser behövs ej.

### Erklæring til Brugervejledning

Angelcare Monitors Inc. erklærer, at AC200 og AC200-R er i overensstemmelse med alle nødvendige krav og andre relevante forholdsregler i R&TTE Direktivet (1999/5/EC):

Dette produkt er markeret **CE 0165D**, hvilket tilkendegiver overensstemmelse med Klasse II produktkrav, som specificeret i R&TTE Direktivet.

Følgende liste indikerer områderne af tilsigtet brug af udstyret og eventuelle kendte restriktioner.

Individuelle lisenser er ikke påkrævet.

### Käyttäjätiedotus

Angelcare Monitors Inc. vakuuttaa, että AC200 ja AC200-R ovat kaikkien radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin (1999/5/EC) olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukaisia:

Tämä tuote on varustettu **CE 0165D** merkinnällä, joka on osoitus radio- ja telepäätelaitteita koskevassa direktiivissä mainittujen luokan II tuotteita koskevien vaatimusten mukaisuudesta.

Seuravassa taulukossa mainitaan laitteen aiottu käyttöalueet ja mahdolliset tunnetut rajoitukset.

Erillisiä lupia ei tarvita.